

# Revista **Secretaría**

AÑO 29/ÉPOCA XIV/No.199 MAYO-JUNIO 2010



# **de Marina** **Armada de México**



REVISTA SECRETARÍA DE MARINA-ARMADA DE MÉXICO, AÑO 29/ÉPOCA XIV/No. 199 MAYO-JUNIO 2010



# Contenido

## MAYO-JUNIO

Bitácora .....	2
Día de la Marina: Demostración de Desarrollo Tecnológico, Estrategia Operativa y Alto Grado de Adiestramiento .....	3
Celebración del Día de la Marina en la Ciudad de México .....	12
Desayuno ofrecido por el Ejército Mexicano con motivo del Día de la Marina .....	15
Premia la Secretaría de Marina a los ganadores del II Concurso Nacional Literario "Memorias de El Viejo y La Mar" .....	19
Simulacro de Derrame de Hidrocarburos Bicentenario 2010 Mensajera de Paz, Hermandad y Libertad .....	24
Regata Bicentenario 2010 .....	31
Pruebas en la Mar de la Patrulla Oceánica ARM Bicentenario de la Independencia PO-163 .....	48
Con la fe del mar al cielo La historia real de un rescate en altamar .....	60

Año 29/Época XIV/No. 199 mayo-junio 2010, revista bimestral, Editor Responsable Contralmirante C.G. DEM. José Luis Vergara Ibarra Jefe de la Unidad de Comunicación Social de la Secretaría de Marina-Armada de México. Número de Certificado de Reserva otorgado por el Instituto Nacional de Derechos de Autor 04-2008-101011394100-30. Número de Certificado de Licitud de Título: 14377. Número de Certificado de Licitud de Contenido: 11950. Domicilio de la Publicación: Arte Paralelo Oriente 241° No. 29 entre sur 8 y sur 4D, Col. Agrícola Oriental C.P. 08500, Delegación Iztacalco Tel. 54456949. Distribuidor Unidad de Comunicación Social, Secretaría de Marina-Armada de México, Eje 2 Oriente, tramo Heroica Escuela Naval Militar No. 861, Col. Los Cipreses, Delegación Coyoacán, México, D.F. C.P. 04830, 56246500 ext. 7677. Número de registro de la Secretaría de Educación Pública para revistas y libros: 731-81. Registrada en la Dirección General de Correos como correspondencia de Segunda Clase con el número 0600982, características 219511212. ISSN-0185-3600.

### Consejo Editorial

Almirante

Mariano Francisco Saynez Mendoza  
Secretario de Marina

Almirante C.G. DEM.  
Raúl Santos Galván Villanueva  
Subsecretario de Marina

Almirante C.G. DEM.  
Moisés Gómez Cabrera  
Oficial Mayor de Marina

Almirante C.G. DEM.  
Jorge Humberto Pastor Gómez  
Jefe del Estado Mayor  
General de la Armada

Almirante C.G. DEM.  
Sergio Enrique Henaro Galán  
Inspector y Contralor General de Marina

Contralmirante C.G. DEM.  
Juan Guillermo Fierro Rocha  
Presidente de la  
Comisión de Estudios Especiales

Contralmirante C.G. DEM.  
José Luis Vergara Ibarra  
Jefe de la Unidad de Comunicación Social

Cap. de Frag. C.G. DEM.  
Rubisel Venebra Jaimes  
Director de Editorial Institucional y Audiovisuales

Tte. de Frag. SAIN. L. Com. Gráf.  
Gabriela Z. López García  
Subdirectora de Publicaciones

#### COORDINACIÓN EDITORIAL, DISEÑO Y FOTOGRAFÍA

Tte. de Corb. SAIN. L. Per.  
Claudia G. Velázquez Enríquez,  
Tte. de Corb. SAIN. L. Com. Gráf.  
Susana Velázquez Álvarez  
Joel Sosa Benito

#### REDACCIÓN

Elizabeth Barillas C., Agustín Juárez V.,  
Gustavo Lozano G., Andrea Rivera V.

#### REVISIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTO

Almirante C.G. DEM. Ret.  
Luis Alfredo Meneses Vélez

#### CONTROL DE DATOS

Ma. del Rocío Curiel Lugo

#### DISEÑO

Marco A. Vega Herrera, Enrique Reyes R.,  
Erika M. López A., Carlos Albino S., Raquel Chama J.

#### FOTOGRAFÍA

Joaquín Miranda F., Juan M. Pérez M.  
Diego A. Mora J., Alejandro Juárez A.

#### REVISTA

SECRETARÍA DE MARINA  
ARMADA DE MÉXICO  
AÑO 29/ÉPOCA XIV/ No. 199  
MAYO-JUNIO 2010

Portada: Veleros participantes en la "Regata  
Bicentenario 2010" en el Puerto de  
Veracruz, Ver.

Página en Internet, de la  
Secretaría de Marina-Armada de México:  
[www.semarmar.gob.mx](http://www.semarmar.gob.mx)

Correo electrónico:  
[unicos@semarmar.gob.mx](mailto:unicos@semarmar.gob.mx)

Quejas y sugerencias:  
56246000



Un barco no debería navegar con una sola ancla, ni la vida con una sola esperanza.

***Epícteto***

Nunca hay viento favorable para el que no sabe hacia dónde va.

***Séneca***

De la independencia de los individuos, depende la grandeza de los pueblos.

***José Martí***

No quiero estar libre de peligros, sólo quiero valor para afrontarlos.

***Marcel***

La libertad es como la vida, sólo la merece quien sabe conquistarla todos los días.

***Goethe***





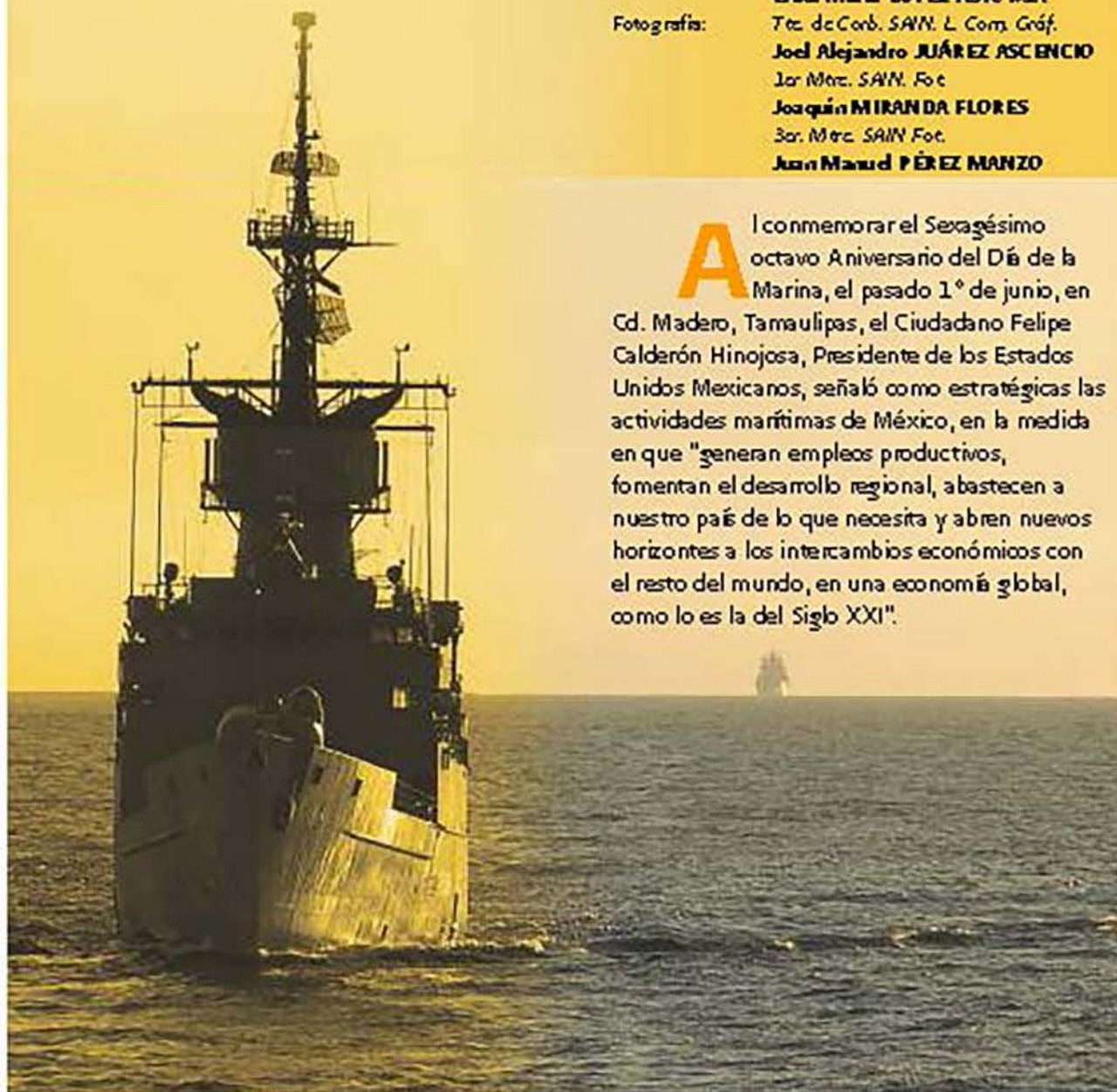
# DÍA DE LA MARINA: DEMOSTRACIÓN DE DESARROLLO TECNOLÓGICO, ESTRATEGIA OPERATIVA Y ALTO GRADO DE ADIESTRAMIENTO

Por: *Tec. de Carb. SAIN. L. Coias. Com.*  
**Andrea RIVERA VILLEGAS**

Diseño: *3er. Merc. SAIN. T. Com. Gráf.*  
**Érika María LÓPEZ ASTORGA**

Fotografías: *Tec. de Carb. SAIN. L. Com. Gráf.*  
**Joel Alejandro JUÁREZ ASCENCIO**  
*1er. Merc. SAIN. Fot.*  
**Joaquín MIRANDA FLORES**  
*3er. Merc. SAIN. Fot.*  
**Juan Manuel PÉREZ MANZO**

**A**l conmemorar el Sexagésimo octavo Aniversario del Día de la Marina, el pasado 1° de junio, en Cd. Madero, Tamaulipas, el Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, señaló como estratégicas las actividades marítimas de México, en la medida en que "generan empleos productivos, fomentan el desarrollo regional, abastecen a nuestro país de lo que necesita y abren nuevos horizontes a los intercambios económicos con el resto del mundo, en una economía global, como lo es la del Siglo XXI".







La líneas discursivas del Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas -en este año de celebraciones por el Bicentenario de la Independencia y el Centenario de la Revolución- se concentraron en dos asuntos fundamentales: uno, el aprovechamiento de la privilegiada posición geográfica de México con el propósito de conservar su vinculación con las grandes potencias económicas e iniciar intercambios con las que lo serán en el futuro -como es el caso de la India-; dos, el combate frontal contra la delincuencia organizada.

"El mar nos permite, no sólo estar conectados con el mundo, sino a través de él convertir a México en eslabón multidireccional y eje logístico clave para el comercio y la inversión internacional, mediante el desarrollo de la infraestructura necesaria y el impulso de la marina mercante, poderosa, que requerimos; también seguimos apoyando el fortalecimiento de las actividades de la Secretaría de Marina-Armada de México", -dijo el Primer Mandatario mexicano refiriéndose al primer asunto, ante invitados especiales, Agregados Navales extranjeros acreditados en nuestro país, y personal naval, durante el desayuno oficial ofrecido en el Centro de Convenciones y Exposiciones, en Tampico, Tamaulipas, donde lo acompañaron el Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, General Guillermo Galván Galván, Licenciado Fernando Francisco Gómez-Mont Ureta, Maestro Juan Francisco Molinar Horcasitas y Maestro Juan Rafael Elvira Quezada, Secretarios de Marina; Defensa Nacional; Gobernación; Comunicaciones y Transportes; Medio Ambiente y Recursos Naturales, y Turismo -respectivamente-, así como el Ingeniero Eugenio Javier Hernández Flores, Gobernador del Estado de Tamaulipas, entre otras autoridades civiles y navales.

De manera específica, el Presidente de México destacó el incremento al presupuesto designado para este 2010 a la Secretaría de Marina, superior en casi 60 por ciento respecto del que se ejercía en el último año del sexenio anterior. "Hemos dedicado estos recursos a modernizar la tecnología y el equipo con el que cuentan nuestros marinos en el país y, también, a mejorar -tal y como lo prometí- las condiciones del





*Durante el Desayuno Oficial con motivo del Día de la Marina, el Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, anunció una inversión adicional de 7 mil millones de pesos en obras de mejoramiento y ampliación de puertos en Tampico, Altamira, Tuxpan, Veracruz, Progreso, Mazatlán, Manzanillo y Lázaro Cárdenas.*



personal de Clases y Marinería, y de sus familias. Gracias a ello, nuestro personal naval se encuentra en mejores condiciones para realizar sus tareas de protección y vigilancia en aguas territoriales, y en los puntos de mayor influencia, como son las zonas y regiones costeras del país, brindar auxilio a la población civil en situaciones de emergencia, preservar la soberanía y mantener la seguridad interior del país”. Resaltó que una importantísima participación de los marinos mexicanos a principios de este año, fue el transporte de alrededor de 15 mil toneladas de ayuda humanitaria al hermano pueblo de Haití, cuya capital fue devastada por un terremoto el pasado 12 de enero.

Además, por responder con hechos a uno de los aspectos fundamentales de mayor interés en la política nacional, el crimen organizado en sus distintas modalidades, el Primer Mandatario mexicano agradeció la voluntad inquebrantable de los marinos mexicanos. “Hemos golpeado con fuerza las redes operativas, logísticas y financieras del crimen organizado”, dijo, en alusión a la imbricada red delincuencia. La batalla de la **Armada de México** contra células criminales, ha permitido asegurar en la presente administración más de 33 toneladas de cocaína y más de 110 toneladas de marihuana, el equivalente a 155 millones de dosis. “Tan sólo en estas últimas

semanas –añadió-, la Marina aseguró en Manzanillo dos cargamentos de precursores químicos con un peso de 160 toneladas, el mayor decomiso en la historia de sustancias utilizado en la elaboración de drogas sintéticas. En suma, el trabajo que realizan nuestros marinos, junto con los elementos del Ejército, de la Fuerza Aérea y de la Policía Federal, es de vital importancia en el arribo a nuestro verdadero fin: recuperar la seguridad y la tranquilidad de los ciudadanos”.

El Presidente concluyó su discurso recordando a los héroes que dieron su vida por México, y también a quienes han participado de manera activa a lo largo de los últimos 200 años en la construcción de la Patria, uno de ellos, el Capitán de Fragata Pedro Sainz de Baranda, quien logró expulsar del país –con ayuda de su escuadra naval- a las últimas tropas españolas apostadas en el castillo veracruzano de San Juan de Ulúa, quienes se resistían a reconocer la Independencia nacional. “Una de las tareas que tenemos que hacer -dijo el Presidente Calderón- es reflexionar que si a aquellos grandes héroes les tocó conquistar la libertad, nosotros, la generación del Bicentenario, lo menos que podemos hacer es defender con dignidad y honor esa libertad conquistada”.





Por su parte, el Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, en un breve mensaje previo al desayuno ofrecido, hizo alusión a los 93 años transcurridos desde que el Capitán de Altura, Rafael Izaguirre Castañares, recibiera de manos extranjeras el mando del barco mercante **Tabasco**, “hecho con el que dio inicio el cumplimiento del Artículo 32 de nuestra Constitución, cuando Capitanes mexicanos por nacimiento tomaron posesión de los barcos mercantes nacionales”.

A partir de lo anterior, el Secretario de Marina hizo un exhorto para enfrentar los retos que implica poseer una vastedad marítima que coloca a México en el noveno lugar en extensión marítima de los 130 países costeros y el cuarto en mayor diversidad biológica. “Esta realidad nos obliga como nación, a asumir una conciencia colectiva que requiere impulsar al sector marítimo considerándolo como estratégico y prioritario para el desarrollo del país, ya que además de ofrecer los recursos para el consumo de las familias mexicanas, es una importante fuente generadora de empleos y divisas para México. Es por ello que día a día, los que integramos la Marina Nacional, dedicamos el mayor esfuerzo para impulsar el progreso marítimo en nuestros mares y así salvaguardar los intereses de la nación. Estamos seguros, que debemos sustentar las expectativas del crecimiento de México sobre una fuerte convicción en el desarrollo marítimo”.

Al término del desayuno oficial, el Comandante Supremo, junto con los funcionarios navales, autoridades civiles y militares asistentes, se dirigieron al vestíbulo principal del Centro de Convenciones y Exposiciones de la entidad, donde cortaron el listón inaugural de la **EXPOMAR 2010**, cuyo contenido –en términos generales– atiende la evolución histórica de la **Armada de México**, construcción naval, investigación oceanográfica, protección del medio ambiente marino, combate al narcotráfico, vigilancia en los mares y auxilio a la población civil en casos y zonas de desastre o emergencia. Asimismo, presenta información

relativa a las actividades de pesca en nuestro país y sobre prestación de servicios y fomento al turismo en la mar.

### **Abanderamiento del Buque Independencia**

En el muelle de PEMEX, Invitados Especiales, la fuente informativa de Marina y medios de comunicación de la entidad se embarcaron a bordo del buque **ARM Papaloapan A-411**. Desde ahí presenciaron la ceremonia de abanderamiento del buque **ARM Bicentenario de la Independencia PO-163**, a cargo del Presidente de los Estados Unidos Mexicanos. Este buque fue construido con tecnología de última generación, por ingenieros de la **Armada de México** en el **Astillero de Marina No. 20**, en Salina Cruz, Oaxaca. Sus misiones serán realizar operaciones de patrulla y vigilancia con el fin de defender el Estado de Derecho en la mar, ejecutar operaciones de búsqueda y rescate para lograr la salvaguarda de la







vida humana en la mar, brindar apoyo a la población civil y con ello garantizar la seguridad física de las personas en situaciones de desastre.

Con esta misma fecha -primero de junio-, el buque **ARM Bicentenario de la Independencia PO-163** causó alta en el Servicio Activo de la Armada de México, por lo que el Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas, tomó protesta a la dotación del **Independencia** y entregó la Bandera Nacional a su Comandante, el Capitán de Fragata C.G. Óscar López Salmerón, quien la izó a popa del buque al toque de pito marinerero.

Al término del abanderamiento, el buque **ARM Bicentenario de la Independencia**



**PO-163** se hizo a la mar donde se pasaría revista a los buques que participarían en las diferentes maniobras navales.

#### **Marinos caídos, palabras In memoriam**

En un sensible mensaje en memoria de los marinos caídos, se reconoció su valor, su entrega y su ímpetu como hombres de mar. "...Puntuales a la cita –escuchaba el Presidente de México– asistimos a tu eterna morada para rendirte tributo por el ímpetu con que te desenvolviste en el mar. El destino, físicamente te apartó de tu perseverante navegar, del mar y su encanto, pero transformó tu espíritu en eterno serviola...

Alerta, te internabas sobre sus aguas siempre inciertas, hasta que un día tu viaje no tuvo tornavuelta. A partir de entonces permaneces en el mar, desde donde ofreces a tus compatriotas un ejemplo de templanza y amor a tu patria. Por eso hoy, nos llena de satisfacción y orgullo reconocer tu sacrificio. Una vez más, rendimos un merecido homenaje a todos aquellos hombres de mar que han perdido la vida, mientras cumplían con su noble labor marinera en beneficio de nuestra nación. ¡Descansen en paz, valerosos marinos mexicanos!".

Al término de la lectura, se ofrecieron dos minutos de silencio, para luego depositar en el mar una ofrenda floral también en su memoria. Enseguida, el Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas pasó Revista Naval a la Columna de Honores integrada por las fragatas **ARM Mina F-214** y **ARM Allende F-211**, las patrullas oceánicas **ARM Veracruz PO-154**, **ARM Oaxaca PO-161**, **ARM Guanajuato PO-153** y patrullas misileras **ARM Huracán A-301** y **ARM Tormenta A-302**, todas ellas, unidades de superficie pertenecientes a la Fuerza Naval del Golfo.





Tras concluir la Revista, comenzaron los ejercicios de la Fuerza de Tarea Marina 2010, al mando del Almirante C. G. DEM. José de Jesús Marte Camarena Zepeda, Comandante de la Fuerza Naval del Golfo.

### Maniobras Navales

Diversas formaciones aéreas y de superficie, recrearon el ambiente de una simulación de enfrentamiento con fuerzas enemigas. El fuego real se inició con el lanzamiento de un misil Gabriel desde el buque **ARM Hurocón A-301**, dirigido hacia un blanco que simulaba la presencia de dichas fuerzas enemigas. Las tripulaciones de los buques **Papaloapan** e **Independencia** se mantenían a la expectativa de las maniobras navales. Camarógrafos, fotógrafos y reporteros se desplazaban de babor a estribor, tratando de captar en imágenes la operación. Los Agregados Navales e Invitados Especiales se mostraron interesados ante la espectacular demostración. Entre humareda y obra pólvora, y durante una maniobra de ciaboga (dar vuelta para invertir el rumbo de una

embarcación), nuevamente el buque **ARM Hurocón A-301** lanzó un segundo misil. El lanzamiento de misiles se combinó con una demostración de formaciones de vuelo y tiro aire-superficie desde dos helicópteros **Bellow Super Five**-equipados con una ametralladora Browning de 50 centésimas de pulgada a cada banda, abastecida con munición incendiaria, trazadora y perforante, y tres tubos lanza cohetes de 70 milímetros de alto explosivo- y un avión **Redigo L-90**, equipado con dos ametralladoras Browning de 50 centésimas de pulgada y dos tubos lanzadores de cohetes de 70 milímetros de alto explosivo.

Las patrullas oceánicas **Oaxaca** y **Veracruz** efectuaron un cruce de cubiertas, maniobra en la cual dos helicópteros **Panther** anavearon en cubiertas diferentes. Por su alto grado de dificultad, se requirió de suma pericia por parte de los pilotos. Luego siguió un ejercicio de desembarco anfibio, diseñado para llevar a cabo operaciones de ataque a playas enemigas.

En gran medida, el éxito de la operación anfibia depende de la manera en que los tropas, su equipo y su abastecimiento se distribuyen a bordo de los buques para su desembarco.



Durante las maniobras navales, se llevó a cabo el lanzamiento de dos misiles. En la imagen, el Buque ARM Hurocón A-301 al momento del lanzamiento.







El reconocimiento previo al desembarco anfibio es una tarea fundamental que realizan unidades de Infantería de Marina, adiestradas especialmente para este tipo de misiones.

El requerimiento primordial del asalto anfibio es la necesidad de reunir poder de combate en tierra a partir de posibilidades iniciales de oro y hasta llegar al pleno poder de ataque coordinado.





El desembarco se realizó desde embarcaciones tipo **Zodiac** y vehículos anfibios **APC-70**. Unidades de paracaidistas efectuaron desembarcos verticales, una importante tarea naval para establecer las bases avanzadas, atacar la retaguardia de las posiciones enemigas y efectuar envolvimientos verticales; también son utilizados en tiempos de paz como puente aéreo en apoyo a la población civil en casos y zonas de desastre. Un equipo de sogas rápida hizo una demostración de penetración a lugares inaccesibles, lo que se puede llevar a cabo en terreno con vegetación abrupta, terreno blando, obstáculos naturales o artificiales.

El momento del descenso de un paracaidista, en un desembarco vertical, es una tarea muy importante en las operaciones navales.



Posterior al lanzamiento de misiles, se llevó a cabo un ejercicio de desembarco anfibio, utilizando embarcaciones tipo Zodiac y vehículos anfibios APC-70.





Como parte de la operación, también se llevó a cabo un ejercicio de inserción acuática que fue efectuado por una célula de nadadores de combate, pertenecientes al Batallón de Comandos del Golfo; actividad que permite realizar infiltraciones a instalaciones estratégicas o en apoyo al equipo de fuerzas especiales para la neutralización de un grupo de terroristas que pretenda sabotear instalaciones.

Desde una aeronave tipo **Casa C-295** de transporte militar, sobrevolando a 7,000 pies, se realizaron saltos de infiltración por parte de paracaidistas de las unidades de Fuerzas Especiales del Golfo, para ejecutar tácticas de infiltración en cualquier ámbito geográfico o urbano del país.

Una vez finalizada la demostración de la Fuerza Naval del Golfo, la visita del Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas concluyó tras firmar el Libro de Visitantes Distinguidos a bordo del buque **Independencia**.

De esta manera, la **Secretaría de Marina-Armada de México** ratifica su compromiso con la ciudadanía, al demostrar el adiestramiento y la capacitación de su personal para el cumplimiento de las misiones asignadas a la Institución.



*El Ciudadano Felipe Calderón Ninojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, observa los maniobras navales en compañía del Almirante Mariano Francisco Sayreza Mendoza, Secretario de Marina, y el Almirante C.G. DEIM. José de Jesús Monte Camarena Zepeda, Comandante de la Fuerza Naval del Golfo.*



*El Presidente Felipe Calderón Ninojosa, Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas, en los momentos en que firma el Libro de Visitantes Distinguidos del buque **Independencia**.*





# CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA MARINA EN LA CIUDAD DE MÉXICO

Por: Tte. de Corb. SAIN. L. Ccias. Com.  
Elizabeth BARILLAS CAMACHO  
Diseño: 3er. Mtre. SAIN. T. Com. Gráf.  
Raquel CHAMA JÁCOME  
Fotografía: Joel SOSA BENITO



*Encabezan la ceremonia de celebración del Día de la Marina en la Ciudad de México, el Ingeniero Humberto Treviño Landois, Subsecretario de Transportes de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes junto con el Almirante C.G. DEM. Sergio Enrique Henaro Galán, Inspector y Contralor General de Marina.*

**E**l día 1 de junio, en el **Restaurante Naval del Cuartel General del Alto Mando** en el edificio sede de la **Secretaría de Marina**, se efectuó un desayuno con el personal que labora en esta Institución, para celebrar el LXVIII Aniversario del Día de la Marina. Este evento estuvo presidido por el Ingeniero Humberto Treviño Landois, Subsecretario de Transportes de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, en representación del Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, quien felicitó a todos los marinos en su día.

Acompañado por el Almirante C.G. DEM. Sergio Enrique Henaro Galán, Inspector y Contralor General de Marina, en representación del Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina; General de División DEM. Evodio Aquino Maldonado, Director General de Industria Militar, de la Secretaría de la Defensa; Ingeniero Juan Bosco Martí Ascencio, Titular de la Unidad de Gobierno de la Secretaría de Gobernación y Capitán de Altura Marco Antonio Vinaza Martínez, Director General de Marina Mercante, entre otras autoridades civiles y navales, el Ingeniero Treviño Landois -orador en este evento-, reconoció que los marinos militares





“no sólo protegen la integridad de nuestros mares y litorales, sino también salvaguardan los valores supremos que configuran la Nación: la libertad, la justicia, la paz, la seguridad, la democracia expresada en sus instituciones y el valor de la unidad nacional”.

El funcionario de la SCT señaló que en las páginas gloriosas que ha escrito la **Secretaría de Marina-Armada de México**, la lealtad inquebrantable, el espíritu de servicio y el amor a México han sido las mayores divisas de las mujeres y de los hombres que portan con orgullo el uniforme de la **Armada de México**; y enfatizó también que “todos los mexicanos nos sentimos profundamente orgullosos de los marinos de México, celosos guardianes de nuestros mares a quienes hoy celebramos”.

Al hacer uso de la palabra, el Capitán de Altura Francisco Riveros García, Director General Adjunto de la Marina Mercante, adscrita a la SCT, mencionó que “la Marina Mercante y la de Guerra se encuentran unidas por una inseparable relación; cada una es indispensable para la otra y cada una está inspirada en la más noble tradición del mar: el honor, cualidad de carácter moral que nos conduce al más estricto cumplimiento de nuestras obligaciones, cuando es necesario, aun a costa de nuestra propia vida”.

Al referirse al quehacer de la Marina Mercante, señaló que la Coordinación General de Puertos y Marina Mercante ha venido adoptando las posiciones más avanzadas en materia de seguridad marítima, en un extraordinario esfuerzo

*El personal militar y civil de la Secretaría de Marina celebra con orgullo y alegría la conmemoración del Día de la Marina.*



Concluido el convite, los funcionarios -junto con el personal agasajado-, se dirigieron a la explanada principal del edificio sede, donde se llevó a cabo la Ceremonia Conmemorativa al Día de la Marina, en la que se otorgaron condecoraciones de perseverancia al personal naval y civil por su labor ininterrumpida en la Institución.

normativo para incorporar al derecho interno los estándares de seguridad marítima internacionales más exigentes y rigurosos, que incluyen la protección del comercio marítimo en contra de fenómenos perturbadores de origen socio-organizativos, por lo que se han realizado modificaciones sustanciales en el ejercicio de la





autoridad marítima y portuaria, que por conducto de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes ejerce el Estado mexicano.

Reconoció que los miembros de su institución deben estar resueltos a no reservar ningún esfuerzo en beneficio del objetivo común que es el de contar con: "un transporte marítimo seguro, protegido y próspero, que retome el lugar que política, económica y socialmente le corresponde a México ante la comunidad internacional de las naciones. Un transporte marítimo al que podemos llamar nuestro".

Al término de la lectura, los integrantes del presidium hicieron entrega de condecoraciones y diplomas a personal naval y civil de la **Secretaría de**

*El Vicealmirante C.G. DEM. José Gabriel Martínez Berriel recibió Condecoración de Perseverancia Excepcional de Segunda Clase por 45 años de servicio.*



**Marina**, recibiendo la de Perseverancia Excepcional de Segunda Clase por 45 años de labor ininterrumpida en el Servicio Activo de la Armada de México, los ciudadanos Vicealmirantes C.G. DEM. José Gabriel Martínez Berriel y Mario Gabriel Núñez Díaz de la Fuente, así como de Tercera Clase por 40, el Contralmirante C.G. DEM. Tomás Enrique Duarte Ruiz.

45 militares más fueron galardonados con medallas de perseverancia y diplomas por 35, 30, 20, 15 y 10 años de servicio. De la misma manera,

45 trabajadores civiles fueron condecorados por 10, 15, 20, 30 y 35 años de labor en la Institución, por lo que en su honor, la banda de guerra y la banda de música del Cuartel General del Alto Mando interpretaron el toque de Tres de Diana y fanfarrias.

*Personal militar recibe condecoración y diploma de perseverancia.*



Acto seguido, se leyó la evocación a los marinos caídos en la mar en el cumplimiento de su deber, se efectuó Toque de Silencio y Salva de Honor. Para finalizar el acto se entonó el Himno Nacional Mexicano, dejando en claro que este día llena de gozo y alegría el corazón de los marinos mexicanos.

*El personal civil de la Secretaría de Marina fue reconocido por su servicio ininterrumpido a la Institución.*







# DESAYUNO OFRECIDO POR EL EJÉRCITO MEXICANO CON MOTIVO DEL DÍA DE LA MARINA

Por: Tte. de Corb. SSN. C. D.  
Agustín JUÁREZ VARGAS  
Diseño: Jcc. Mtro. SIA. Dib.  
Marco Antonio VEGA HERRERA  
Fotografía: Tte. de Corb. SAN. Com. Gróf.  
Alejandro JUÁREZ ASCENCIO

"En nombre de nuestro General Secretario de la Defensa Nacional Guillermo Galván Galván, así como de los hombres y mujeres del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos los deseamos ventura, éxito y también buenos vientos y buena mar!"



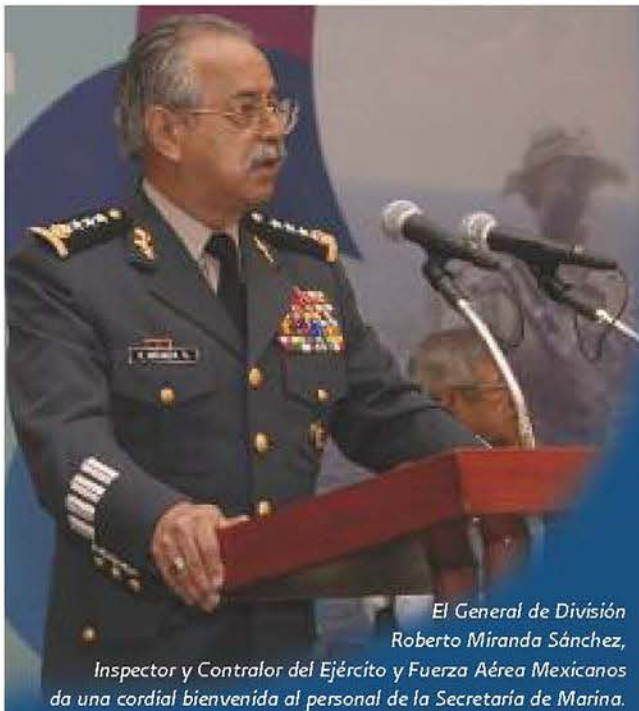
Los Secretarios de Marina, Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza y de la Defensa Nacional, General Guillermo Galván Galván, reciben los Honores de Ordenanza.

**E**l día 9 de junio, en el Casino del Heroico Colegio Militar se llevó a cabo un desayuno ofrecido por el Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos al personal de la **Secretaría de Marina-Armada de México** con motivo del 1º de junio "Día de la Marina". A su arribo a este recinto

militar, los Secretarios de la Defensa Nacional y de Marina, General de División Guillermo Galván Galván y el Almirante Mariano Saynez Mendoza, respectivamente, recibieron los Honores de Ordenanza correspondientes a su investidura.

\*Fragmento del discurso pronunciado por el General de División, Inspector y Contralor General del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos.





*El General de División Roberto Miranda Sánchez, Inspector y Contralor del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos da una cordial bienvenida al personal de la Secretaría de Marina.*

En el acto, el General de División DEM. Roberto Miranda Sánchez, Inspector y Contralor del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos, dirigió unas palabras de bienvenida a los Marineros e hizo una sinopsis sobre la nacionalización de la Marina Nacional y las batallas con las cuales se consumó la Independencia. Agregó que en 1824 se creó la Secretaría de Guerra y Marina, la cual prevaleció

hasta 1937 y aunque políticamente Ejército y Armada fueron separados el primero de noviembre del mismo año, "Desde entonces ambos Institutos Armados permanecen unidos entrañablemente como soldados de mar y tierra, fomentando los valores nacionales y resaltando las virtudes militares de lealtad, patriotismo, nacionalismo y la profesión de espíritu de cuerpo solidario", además de realizar innumerables operaciones conjuntas para servir al pueblo de México.

Agregó que "a lo largo de 200 años la historia nacional ha recogido de los marinos, su capacidad militar y operativa que a diario desarrollan en las costas y mares mexicanos, salvaguardando la vida humana en el mar y garantizando el cumplimiento del orden político en la zona".

"Los soldados de tierra y aire nos sentimos orgullosos de la **Armada de México** porque sabemos que los intereses y las aspiraciones, así como los objetivos nacionales y de defensa, son doctrina militar y con base en ellos fortalecemos el Estado de Derecho y la soberanía nacional, por ello nuestro reconocimiento a los hombres y mujeres de mar que conforman la **Secretaría de Marina-Armada de México**", concluyó.

*Convivencia durante el desayuno entre personal de la Secretaría de Marina, Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos.*







Posteriormente, el Mariachi de la Secretaría de la Defensa Nacional interpretó las mañanitas. Este momento fue aprovechado para que en cada una de las mesas personal del ejército entregara un presente a los elementos de la **Armada de México** -como símbolo de unidad y concordia entre soldados y marinos-. Asimismo, en la mesa de honor el General Galván le dio un obsequio a su homólogo, Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina.

En su oportunidad, el Almirante C.G. DEM. Sergio Enrique Henaro Galán, Inspector y Contralor General de Marina, agradeció las atenciones y la distinción, al expresar: "Es un honor para el personal de la **Armada de México** asistir esta mañana a una de las instalaciones del Ejército Mexicano con mayor representatividad histórica, es siempre motivo de orgullo estar en el Colegio que forjó a tantos héroes nacionales, el respetado y admirado Heroico Colegio Militar".

"La relación que existe entre marinos y soldados -continuó diciendo- ha sido siempre de respeto y cooperación, este evento es una excelente oportunidad para decir, sigamos en ese mismo tenor, no bajemos la guardia ante el crimen



*El Almirante C.G. DEM. Sergio Enrique Henaro Galán agradece a nombre del Secretario de Marina, la distinción y atenciones recibidas.*

*Miembros del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos hacen entrega de un presente al personal de la Armada de México.*





organizado y en el combate al narcotráfico, sigamos luchando por preservar la libertad de nuestra sociedad mexicana".

"En nombre del Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina y de todos los marinos mexicanos, hago llegar por mi conducto el agradecimiento a todo el personal de la Secretaría de la Defensa Nacional, ya que con este tipo de actos, fortalecemos los lazos de amistad y corresponsabilidad que existen entre las Fuerzas Armadas Mexicanas. Gracias por estos momentos y muestras de afecto que nos permiten disfrutar en armonía los logros nacionales que renuevan nuestro compromiso con el país", concluyó.

Para finalizar la convivencia, marinos y soldados interpretaron a una sola voz los Himnos de la **Heroica Escuela Naval Militar** y del **Heroico Colegio Militar** acompañados por la Banda de Música de la Secretaría de la Defensa Nacional.

Cabe mencionar que los titulares de las Secretarías de Marina y de la Defensa Nacional estuvieron acompañados en la mesa principal por los Almirantes C.G. DEM. Raúl Santos Galván Villanueva, Subsecretario de Marina; Moisés Gómez Cabrera, Oficial Mayor de Marina; Sergio Enrique Henaro Galán, Inspector y Contralor General de Marina; Jorge Humberto Pastor Gómez, Jefe del Estado Mayor General de la Armada, así como los Generales de División DEM. Humberto Alfonso Guillermo Aguilar, Subsecretario de la Defensa Nacional; Jorge Juárez Loera, Oficial Mayor de la Defensa Nacional; Roberto Miranda Sánchez, Inspector y Contralor General del Ejército y Fuerza Aérea Mexicanos; Carlos Demetrio Gaytán Ochoa, Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional y el General de División Piloto Aviador DEMA. Leonardo González García, Comandante de la Fuerza Aérea Mexicana.

*En la posición de firmas y a una sola voz, el personal de la Secretaría de Marina, Ejército y Fuerza Aérea, entonan los Himnos de la Heroica Escuela Naval Militar y del Heroico Colegio Militar.*







## PREMIA LA SECRETARÍA DE MARINA A LOS GANADORES DEL II CONCURSO NACIONAL LITERARIO "MEMORIAS DE EL VIEJO Y LA MAR"

Por: Tte de Corb. SAIN, L. Coloc. Com.  
Andrés RIVERA VILLEGAS  
Tte de Corb. SAIN, SSN. CD.  
Agustín JUÁREZ VARGAS  
Diseño: Tte de Corb. SAIN, L. Com. Gróf.  
Susana VELÁZQUEZ ALVAREZ  
Fotografía: Tte de Corb. SAIN, L. Com. Gróf.  
Joel Alejandro JUÁREZ ASCENCIO

-Hermana, cometiste un error: al recibir tu premio, no saludaste a todas las autoridades del podio, sólo al Secretario de Marina... Es que te pusiste nerviosa;  
-Ya me vas a empezar a criticar, hermana.  
-Uno debe siempre controlar sus nervios, recuerda: aplomo al nacer y aplomo al morir.  
-Sí, ya lo sé: morir con dignidad... he leído mucho sobre eso...



Los 70 ganadores del II Concurso Nacional Literario "Memorias de El Viejo y la Mar" posan con el Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, al concluir la ceremonia de premiación.

El cielo plomizo amenazaba lluvia. El viento de la tarde despeinaba las canas de los ganadores del II Concurso Nacional Literario "Memorias de El Viejo y la Mar", quienes -la tarde del 17 de mayo- realizaban un



Durante un recorrido en turibús por los alrededores del Centro Histórico de la ciudad de México. A la derecha, el Museo Nacional de Arte (MUNAL) y el famoso Caballito, esculpido por Manuel Tolosa.

recorrido en turibús por las principales avenidas de la ciudad de México. Por la mañana, habían asistido a la ceremonia de premiación en las instalaciones de la Secretaría de Marina-Armada de México, donde el Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, titular de la dependencia naval, agradeció la entusiasta respuesta a la convocatoria y externó su satisfacción de ver "incluidas en las actividades culturales de la Institución a las personas Adultas Mayores y fomentar con ello, las expresiones creativas". La idea -dijo- es contribuir, a través de la





Al término de la ceremonia de premiación, degustación de una deliciosa comida.

literatura, al conocimiento del mar, "el medio en el que nos desenvolvemos los marinos".

A lo largo del recorrido de dos horas en los ya famosos autobuses rojos, algunos participantes iban relatando singulares anécdotas sobre el origen de los trabajos que inscribieron en el concurso.

"Por insistencia de mi hija, escribí una historia de infancia. Yo tenía cinco años; mi hermana era 11 años mayor. La gente decía que cuando había caracoles en una casa, las muchachas no se casaban. Entonces, mi hermana los echaba a una bolsa y los dejaba en un terreno baldío que había detrás de nuestra casa. Después mi madre iba a rescatarlos y los traía de vuelta al jardín", comentaba la ganadora del Primer Lugar del estado de Guanajuato, una profesora jubilada, precisamente, la que discute con su hermano acerca de morir con dignidad.

La diversidad de profesiones y oficios -agricultores, abogados, periodistas, profesores, pescadores- de los 70 ganadores del concurso (31 del primer lugar, 23 del segundo y 16 del tercero), demuestra la importancia vital que para muchas personas tiene el arte de escribir, sin ser necesariamente escritores profesionales. Un pescador de 82 años, ganador del primer lugar por el estado de Campeche, jamás en su vida había participado en un concurso de escritura. Es más, su nieta le sirvió de amanuense. "Narré la experiencia de toda mi vida pescando en aguas del Golfo

mexicano -legado de mi padre-, mi habilidad para maniobrar mi barca, coser a mano mis propias velas, y algunos rescates de personas en los que participé", argumentaba entre un bocado de sándwich y un trago de chocolate caliente, configurando una conversación muy bien articulada. "Gané porque acomodé bien las ideas".

Las anécdotas escuchadas trajo a la mente de este grupo de Adultos Mayores, las palabras que el Almirante Saynez Mendoza también había pronunciado por la mañana: "La literatura ha permitido a los ganadores compartir sus pensamientos acerca de la riqueza del mar y de los beneficios que otorga a la humanidad. Algunas veces como personaje principal, otras como telón de fondo, el concepto del mar ha sido diestramente utilizado en los escritos de nuestros concursantes para expresar las emociones humanas. Ello refleja que la gente



Interesante resultó la visita a las instalaciones del Centro de Análisis y Pronósticos Meteorológicos de la Secretaría de Marina.

mayor está dispuesta a compartir su sabiduría, al difundir su conocimiento y promover la reflexión sobre el encuentro entre el mar y la literatura".

Asimismo, resurgió lo dicho durante la ceremonia de premiación por el ganador del Primer Lugar por el estado de Puebla, José Antonio Díaz y Villar, en respuesta a las palabras del Almirante Secretario:





*Clásico que no puede faltar durante un viaje por el Puerto de Veracruz, un "lechero" en el Gran Café La Parroquia.*

"Escribir estos relatos, ha sido un aliciente para nosotros porque nos hace sentir importantes y competitivos, nos alimenta moralmente, nos llena de energía y nos hace sentir vivos otra vez".

"Agradecemos a la **Secretaría de Marina-Armada de México**, nos permita a los escritores noveles dar a conocer nuestras inquietudes literarias, por décadas guardadas, con la esperanza de que algún día puedan ser leídas por muchos. Gracias a este concurso, se despertó en nosotros gran emoción y ha sido muy motivante. Somos personas de la tercera edad que valoran la vida en toda su dimensión y queremos agotar hasta el último minuto de nuestras vidas siendo útiles. Este ejercicio, nos ha elevado la autoestima y nos permite refrendar esta edad maravillosa que tenemos para vivirla a plenitud, sabiendo que los años no han debilitado nuestra mente creativa".

La literatura, es el viaje...

*"Veracruz deja que al cerrar los ojos te sueñe, sueñe con tu mar, tu gente amable y alegre, tu café de la parroquia, tus palmeras y tu sol. Deja que me embriague con el olor de tu viento que respiro, cuando tranquila camino por tus playas y el malecón ¡orgullo de México es mi puerto Jarocho! Que extiende sus brazos y recibe al mundo entero"<sup>2</sup>...*

Con maleta en mano, los 70 ganadores y sus acompañantes partieron hacia el Heroico Puerto de Veracruz –viaje conseguido con su triunfo–, donde pasarían unos días conociendo algunas de las actividades de la **Armada de México**. A su arribo fueron recibidos por el Contralmirante C.G. DEM. Arturo Lendeche Sofan, Jefe del Estado Mayor de la Tercera Zona Naval, quien les dio una cordial bienvenida y gustoso posó con todos los ganadores para la foto del recuerdo en la explanada del faro Venustiano Carranza.

Ese mismo día, 18 de mayo, visitaron el tradicional Gran Café La Parroquia, en donde degustaron un delicioso "lechero" y bailaron al son de la marimba, en tanto, la Señora María del Carmen Torres y Tovar, ganadora por el Estado de México, declamó el poema "Marimba" -del autor Manuel Muzquiz Blanco-: "*Marimba que cantas, marimba que lloras, que guardas arullos y voces de auroras que al bosque robaste dulces melodías...*"

A la mañana siguiente, tras desayunar, se dirigieron al muelle de la "T", para abordar el buque **ARM Guanajuato PO-153** y disfrutar de un paseo por las inmediaciones del Puerto, compartir sus anécdotas con la tripulación y conocer el puente de Mando de la embarcación.



*Un paseo por los alrededores del Puerto de Veracruz a bordo del Buque ARM Guanajuato PO-153, la inesperada sorpresa.*

<sup>2</sup> Frase de la poesía "Veracruz", declamada por su autora a bordo del buque **Guanajuato**, Señora María del Carmen Torres y Tovar, ganadora de "Memorias de El Viejo y la Mar" por el Estado de México.





De visita en las instalaciones de la Heroica Escuela Naval Militar de Antón Lizardo, Veracruz.

Posteriormente, realizaron una visita a la Heroica Escuela Naval Militar, en donde el Vicealmirante C.G. DEM. Guillermo Colina Torres, Director del plantel, los guió por las instalaciones.

A lo largo del recorrido conocieron las aulas, el gimnasio, los dormitorios, la alberca, la pista de atletismo y el simulador de navegación, además del Auditorio, en el cual las autoridades navales les proyectaron una presentación sobre las instalaciones, los proyectos de modernización de la Escuela y la rutina que lleva a cabo un Cadete; asimismo, presenciaron la lista, revista y desfile del personal de Cadetes con quienes comieron y compartieron algunas experiencias.

Por la tarde visitaron el Acuario de Veracruz. Allí, entusiasmados, recomieron las diferentes salas de fauna marina que se exhibe en el lugar; todos quedaron fascinados e impresionados por la cantidad de diversas clases de peces que hay.

El paseo continuó el jueves 20, a la Base Aeronaval de Veracruz; allí el Contralmirante José de Jesús Terrazas Olvera, Comandante de la base, los invitó a recorrer las instalaciones y con ello conocer un poco de lo que se desarrolla en ese lugar. El Centro de Mantenimiento Aeronaval; el Centro de Capacitación y Entrenamiento de Tripulaciones de Vuelo y el Centro de

Reparaciones de los Helicópteros MI-17, con sus talleres de alas rotativas, ajustes mecánicos, ensamble de trenes y sistemas de mando de los helicópteros, fueron los sitios visitados.

Ese día –20 de junio– pintó maravillosamente, con el sol en todo su esplendor. Los ganadores de "Memorias de El Viejo y la Mar" se veían entusiasmados, alegres y siempre intercambiando anécdotas, por lo que ir a playa del Este en el Centro de Capacitación de la Armada, en el Municipio de Antón Lizardo, Veracruz, sería ideal. Era lo que ellos esperaban: bañarse en el mar, disfrutar del golpeo de las olas, recorrer la playa descalzos y respirar el aire fresco. A uno se le escuchó decir: ¡Es un día excelente! ¡Estoy sorprendido!... La diversión continuó con una comida a orillas del mar; una deliciosa parrillada de mariscos y un ambiente musical amenizado por el Grupo "La pandilla".

Por la noche, en el Salón La Fragata, del Club Naval de Veracruz, los ganadores del Segundo Concurso Nacional Literario "Memorias de El Viejo



Atentos, admiraron las especies marinas en el Acuario de Veracruz.

y la Mar" asistieron a la cena-baile que marcará el cierre de actividades en el Puerto, en la que varios de ellos dieron las gracias por todos los gratos momentos y por las atenciones del personal de la Institución que los acompañó durante todo el viaje.

El día 21 por la mañana, partieron hacia el Distrito Federal, no sin antes hacer una escala en la





En el Buque ARM Guanajuato convivieron con la tripulación y visitaron el Puente de Mando, desde donde disfrutaron la vista panorámica.

Con este tipo de actividades, la Secretaría de Marina-Armada de México continúa fomentando la Cultura literaria entre las personas de la tercera edad.



La última parada del viaje, antes de retornar a la ciudad de México, se hizo en la Fonda Santa Clara, en la Ciudad de Puebla.

ciudad de Puebla para visitar el Restaurante Santa Clara y degustar el tradicional mole poblano, los dulces de leche, y continuar con el trayecto de regreso a la Residencia Naval Número dos de la Armada de México, en el Distrito Federal, de donde partieron al siguiente día hacia sus lugares de origen.

**ally**

Planos de Crédito desde un 0% de interés y plazo hasta 60 meses con precio de contado programado por nuestra nueva financiera Ally Credit S.A. de C.V.

**Ven a manejar lo más divertido de Chevrolet 2011**



**CHEVROLET  
SPARK.**

**CHEVROLET**



**SIEMPRE CONTIGO**

CICSA NORTE, S.A. DE C.V.  
Av. Progreso Juárez No. 55  
Esc. Av. Mario Gallo, C.P. 34000  
Tehuacan, Cda. de México  
Tel: 5750-6555  
Fax: 5546-1706  
[www.chevrolet.com.mx](http://www.chevrolet.com.mx)



Pregunta por financiación chevy y avco 2010

Lic. Guillermo Escudra Gerente de Ventas 2097.2424



# SIMULACRO DE DERRAME DE HIDROCARBUROS BICENTENARIO 2010

Por: Tte. de Corb. SSV. CD.  
**Agenda JUÁREZ VARGAS**  
Diseño: Jor. Merc. S.A. Dib.  
Enrique REYES RUEDA  
Fotografía: Jor. Merc. SAIN. Fot.  
Joaquín MIRANDA FLORES

**D**ía 13 de mayo, 19:30 horas, en Ciudad del Carmen, Campeche, el Comando Unificado para la atención de derrames por hidrocarburos, recibe la notificación de que el buque FPSO *Yuum Ka'Anasab*, ubicado en inmediaciones de la Sonda de Campeche, colisionó al abarloadarse al buque *BT Nemesis* debido al mal tiempo prevaleciente en la zona, provocando daños en su estructura y el derrame de hidrocarburos al mar.

De inmediato, se establece un grupo de trabajo compuesto por Mando Unificado, Planeación, Operaciones, Logística, Seguridad, Administración y Finanzas, para controlar y mitigar el derrame del hidrocarburo que provocó el incidente.

Este Mando Unificado, encargado de determinar tanto los daños como las acciones a seguir, congrega a personal de las Secretarías de Marina; de Medio Ambiente y Recursos Naturales; de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación; de Comunicaciones y Transportes; y de Salud, así

como de la paraestatal Petróleos Mexicanos (PEMEX); de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente; de Protección Civil, concesionarios de la Administración Portuaria Integral estatales, instituciones educativas como el Centro de Estudios Tecnológicos del Mar (CETMAR) Número 29 de Ciudad del Carmen, Campeche, así como empresas del sector privado que se encuentran integradas al Plan Regional de Contingencias.

En primera instancia se despliega un operativo para recabar más información, así como fotografías aéreas y satelitales con el fin de conocer la magnitud del derrame, el cual -debido a las condiciones climatológicas adversas- podría llegar hasta la zona costera provocando daños

incalculables, ya que hasta ese momento -de acuerdo con el primer reporte- se había derramado una cantidad de cinco mil barriles, el equivalente a 200 mil litros de hidrocarburo.

Para la contención del combustible, se determina el uso de 600 metros de barrera, así como el



El Vicealmirante C.G. DEM. José Máximo Rodríguez Carroón, Comandante de la Tercera Región Naval, en la presentación del Simulacro Bicentenario 2010.





despliegue del helicóptero **MD-902** tipo *Explorer*, el remolcador **ARE 17**, las patrullas interceptoras **ARM Castor PI-1403**, **ARM Canopus PI-1104**, **ARM Megrez PI-1142**, **ARM Auriga PI-1304**, **ARM Merak PI-1404**, y los buques **ARM Manuel González Zamora PO-109**, **ARM Onjuku BI-02**, **BR-17**, **BR-18** y **ARM Río Hondo BI-06**, todos estos pertenecientes a la **Armada de México** para la recolección del hidrocarburo.

La operación de tendido y arrastre de barreras queda a cargo de los buques de investigación **Río Hondo**, el remolcador **ARE-17** y el **Zamora**, los cuales, a una misma velocidad, avanzan para arrastrar el tendido y llevar el hidrocarburo a la costa para su recolección.

Una vez confinado el hidrocarburo en la costa, en la Playa Norte de Ciudad del Carmen, Campeche se realiza un tendido de barreras de protección, vallas contenedoras y tanques de almacenamiento temporal. Allí personal de la **Armada de México**, de Protección Civil y estudiantes del CETMAR número 29 llevan a cabo las labores de recolección y limpieza, tanto de la zona como de la fauna afectada.

La emergencia ha concluido.

### **Simulacro de Hidrocarburos Bicentenario 2010**

El relato descrito anteriormente formó parte del "Simulacro de Hidrocarburos Bicentenario 2010", efectuado por la **Secretaría de Marina-Armada de México**, a través de la **Tercera Región Naval**, en Ciudad del Carmen, Campeche, del 12 al 14 de mayo próximo pasado.

Dicho evento, que también se desarrolló como parte de los festejos conmemorativos al Bicentenario de la Independencia y Centenario de la Revolución Mexicana, contó con la presencia de



*La Sección de Operaciones decide la estrategia para combatir el simulacro.*







representantes de diversas instituciones públicas y privadas, calificados y con autoridad para la toma de decisiones, quienes se congregaron en el *Centro de Convenciones Siglo XXI*, ubicado en Ciudad del Carmen, Campeche.

Al respecto el Comandante de la Tercera Región Naval -y del Mando Unificado-, Vicealmirante C.G. DEM. José Máximo Rodríguez Carreón, señaló: “Las instituciones particulares, estatales y federales hemos reunido esfuerzos para desarrollar este simulacro. El objetivo es, en el plano nacional, evaluar la capacidad de respuesta de las instituciones federales, estatales, educativas y empresas que conforman el plan regional de contingencia. En el ámbito Internacional la implementación de una respuesta conjunta oportuna y coordinada con países vecinos, como es el caso del Plan de Respuesta Binacional *MEXUS*, establecido entre México y los Estados Unidos de América”.



*Personal del Mando Unificado durante su participación en el simulacro.*



Personal de la Guardia Costera de los Estados Unidos de América que también participó en este simulacro en calidad de observadores, presentó una ponencia sobre la utilización de dispersantes, cuya composición química – al ser rociada sobre la nata del hidrocarburo- permite encapsularlo y diluirlo bajo el agua al perder éste su flotabilidad.

De acuerdo a lo expuesto, los dispersantes son una de las herramientas que se pueden utilizar para contrarrestar los efectos negativos de un derrame, sin embargo, existen riesgos involucrados ya que sus componentes químicos no desaparecen de manera inmediata y podrían afectar la vida marina.

Posteriormente, durante la clausura de los trabajos del “Simulacro Bicentenario 2010”, el Vicealmirante Rodríguez Carreón, hizo un reconocimiento al personal de Capitanes, Oficiales, Suboficiales y personal de reserva de la Guardia Costera de los Estados Unidos de América: “Por su invaluable participación en la





organización y el planeamiento del evento, así como por su apoyo en la capacitación sobre el Sistema de Mando de Incidentes (SMI)".

En tanto, el Capitán de Navío Gill Rossel del Octavo Distrito de la Guardia Costera de los Estados Unidos de América, dijo: "Quiero felicitarlos por el simulacro realizado, como saben la práctica lleva a la perfección y mis deseos son que nunca tengan que utilizar lo que saben".

Recordó que en su país, se trabaja arduamente en el derrame provocado por la plataforma *Deepwater Horizon*, la cual es arrendada por la *British Petroleum*, la extractora petrolera más grande del Golfo de México y que se ha ocupado de ese desastre ecológico, movilizando los equipamientos necesarios para contener y recoger el petróleo derramado. "Se está trabajando muy duro para detener el desastre ocasionado por el crudo, sin embargo, nada parece ser suficiente para lograrlo, y así como ustedes aman a su país, yo amo al mío, y duele sentir cuando hay un daño", expresó con cierta melancolía.



*El Buque de Investigación Río Hondo enganchando la barrera de contención del hidrocarburo en altamar.*



*Arrastre de la barrera de contención del hidrocarburo hacia la costa por tres embarcaciones de la Armada de México.*





### Antecedentes ante Incidentes

La importancia de la Sonda de Campeche es mundialmente conocida y la **Secretaría de Marina** la considera como un área estratégica, por lo que un evento accidental o provocado que cause un derrame de hidrocarburos de grandes dimensiones, cuyo impacto tenga alcances nacionales, significaría para el Estado mexicano graves consecuencias de naturaleza económica, social, política y ambiental. Por tal motivo, las autoridades de la Administración Pública Federal, Estatal y Municipal se encuentran preparadas para responder en forma eficaz, acentuando que la participación de los sectores empresarial, académico y de investigación, entre otros, resulta fundamental.

El Acuerdo Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el 15 de abril de 1981, indica que el Plan Nacional de Contingencias para Combatir y Controlar Derrames de Hidrocarburos y Sustancias Nocivas en el Mar (PNC) será de carácter permanente y de interés social, integrará una organización de respuesta para contar con una reacción oportuna y adecuada ante casos de incidentes contaminantes provocados por derrames de hidrocarburos y otras sustancias nocivas en el mar, con el fin de reducir al máximo la extensión de daños al ecosistema.

El PNC se activará cuando en las aguas marinas de jurisdicción nacional ocurra un incidente contaminante, producto de un accidente entre embarcaciones, descontrol de plataformas de exploración o explotación petrolera, fallas de material en oleoductos submarinos, descargas provenientes de terminales marítimas o de otros incidentes contaminantes que provoquen derrames y afecten al ecosistema marino. El control y combate de estos



*Personal de la Armada de México realiza las labores de recolección del hidrocarburo.*





incidentes comprenderán operaciones de confinamiento, recolección y disposición de los hidrocarburos u otras sustancias nocivas, y limpieza, a fin de coadyuvar en la restauración ecológica de las áreas afectadas. En casos especiales, con autorización de la Secretaría de Marina-Armada de México se podrá aplicar tecnología de respuesta alternativa.

Por otro lado, en el Plan MEXUS, suscrito el 24 de julio de 1980 por México y los Estados Unidos de América, están consideradas las bases necesarias de colaboración bilateral en respuesta a incidentes de contaminación que pudieran afectar gravemente las aguas marinas y regiones costeras de ambos países.

Los objetivos del Plan MEXUS son: prevenir, controlar, mitigar o eliminar la amenaza de un incidente para minimizar los efectos adversos al medio marino y proteger la salud y el bienestar público. El Plan MEXUS también establece las políticas de respuesta conjunta.

En este sentido, la Tercera Región Naval, como todos los Mandos Navales, tiene la responsabilidad de desarrollar simulacros activando el Sistema de Mando de Incidentes (SMI) y con ello conocer la capacidad de respuesta de las organizaciones gubernamentales y privadas involucradas en incidentes que requieren respuesta conjunta mediante el Mando Unificado (MU).



Vista aérea de la costa en donde se lleva a cabo la contención del hidrocarburo.



# CONVENIO



## POSADAS



El ISSFAM firmó con GRUPO POSADAS, un convenio en servicios turísticos para el ejercicio 2010, cuyo objetivo es proporcionar tarifas preferenciales en los Hoteles Fiesta Inn, Fiesta Americana y Fiesta One de la Ciudad de México e interior de la república a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Activo, Situación de Retiro, Pensionistas, Derechohabientes, y trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C., el cual será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas según sea el caso por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.

El convenio puede ser consultado en la página [www.issfam.gob.mx](http://www.issfam.gob.mx), en el rubro "Temas de Interés" "Convenios con el ISSFAM"



# CONVENIO



DIESTRA  
DIVISION HOTELES



EMPORIO  
HOTELES



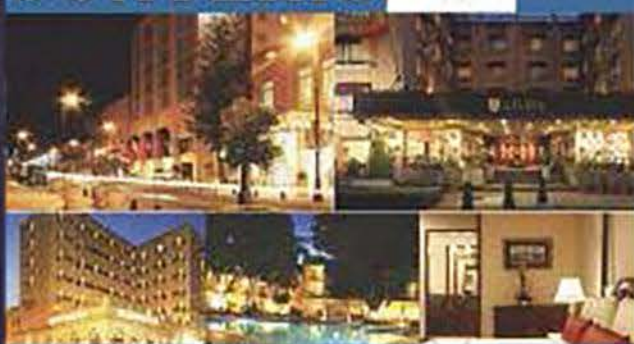
MARRIOTT  
HOTELS & RESORTS

El ISSFAM firmó con Diestra Hoteles & Resort, un convenio en servicios turísticos para el ejercicio 2010, cuyo objetivo es proporcionar tarifas preferenciales a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C., y sus Derechohabientes, el cual será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas según sea el caso por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.

El convenio puede ser consultado en la página [www.hotelesgob.mx](http://www.hotelesgob.mx), en el rubro "Temas de Interés" "Convenios con el ISSFAM"



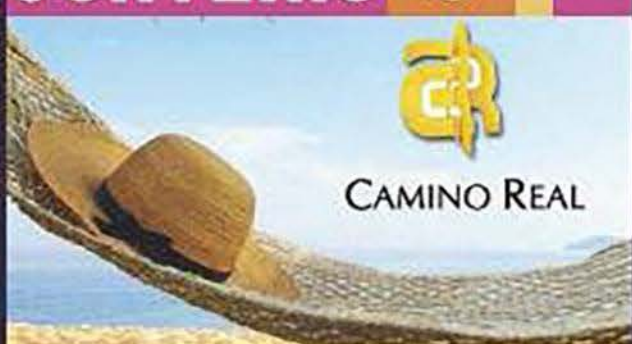
# CONVENIO



El ISSFAM firmó con el Grupo Hotelero OSTAR, un convenio en servicios turísticos para el ejercicio 2010, cuyo objetivo es proporcionar tarifas preferenciales en la Ciudad de México, Cuernavaca, Veracruz, Aguascalientes, Acapulco y Michoacán a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C., y sus Derechohabientes, el cual será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas según sea el caso por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.

El convenio puede ser consultado en la página [www.issfam.gob.mx](http://www.issfam.gob.mx), en el rubro "Temas de Interés" "Convenios con el ISSFAM"

# CONVENIO



## CAMINO REAL

El ISSFAM firmó con Hoteles CAMINO REAL, un convenio en servicios turísticos para el ejercicio 2010, cuyo objetivo es proporcionar tarifas preferenciales en los Hoteles CAMINO REAL, de la Ciudad de México e interior de la república a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Activo, Situación de Retiro, Pensionistas, Derechohabientes y trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C., el cual será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas según sea el caso por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.

El convenio puede ser consultado en la página [www.camino.com.mx](http://www.camino.com.mx), en el rubro "Temas de Interés" "Convenios con el ISSFAM"





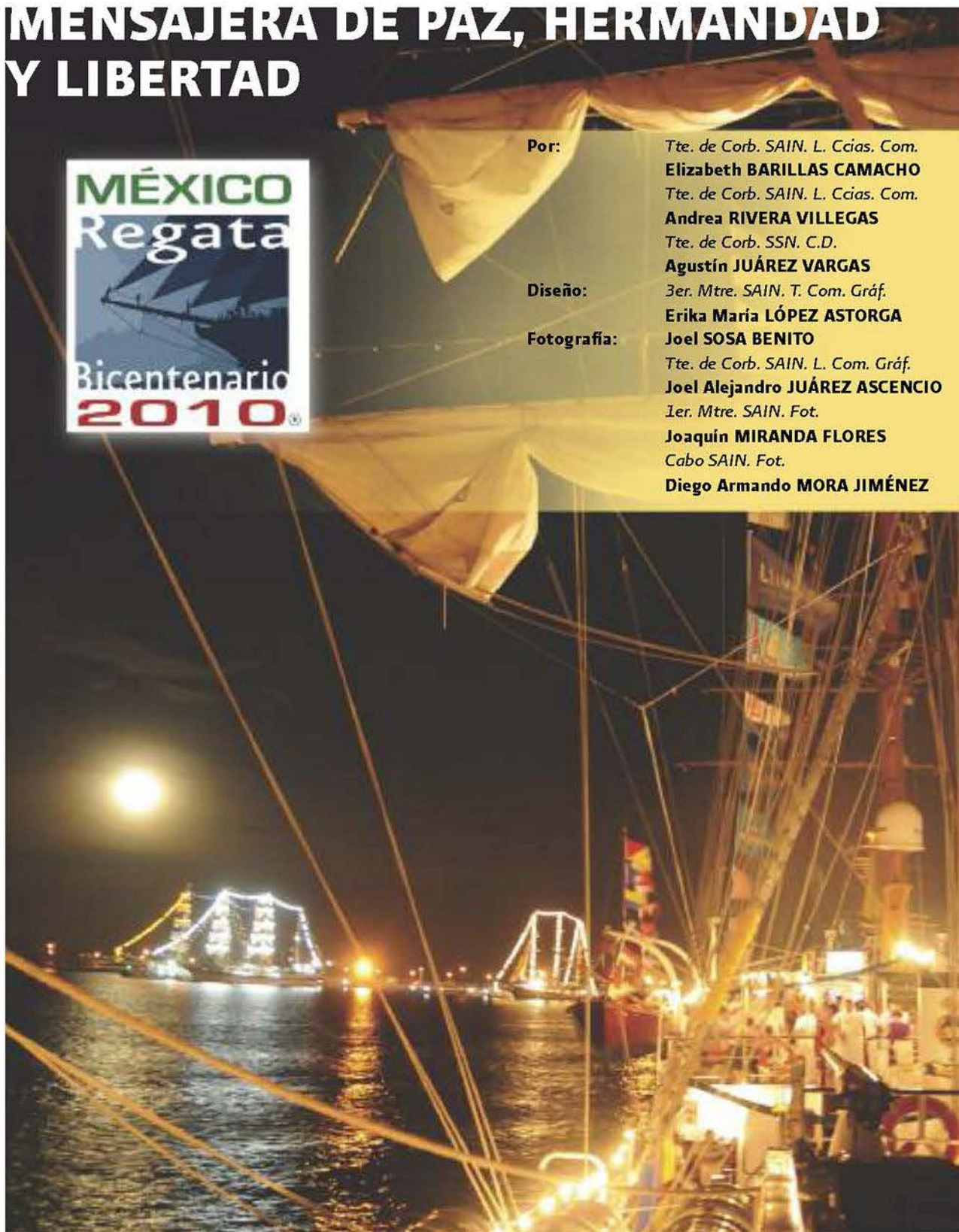


# REGATA BICENTENARIO 2010

## MENSAJERA DE PAZ, HERMANDAD Y LIBERTAD



**Por:** *Tte. de Corb. SAIN. L. Ccias. Com.*  
**Elizabeth BARILLAS CAMACHO**  
*Tte. de Corb. SAIN. L. Ccias. Com.*  
**Andrea RIVERA VILLEGAS**  
*Tte. de Corb. SSN. C.D.*  
**Agustín JUÁREZ VARGAS**  
**Diseño:** *3er. Mtre. SAIN. T. Com. Gráf.*  
**Erika María LÓPEZ ASTORGA**  
**Fotografía:** **Joel SOSA BENITO**  
*Tte. de Corb. SAIN. L. Com. Gráf.*  
**Joel Alejandro JUÁREZ ASCENCIO**  
*1er. Mtre. SAIN. Fot.*  
**Joaquín MIRANDA FLORES**  
*Cabo SAIN. Fot.*  
**Diego Armando MORA JIMÉNEZ**







**A**sólo unas pocas semanas de que nuestra patria cumpla 200 años de ser un país libre y soberano, y a cien años de que fuera escenario de una revolución que transformó sus estructuras, económica, política y social, hasta convertirla en la nación moderna que ahora es, el Heroico Puerto de Veracruz, se vio engalanado con la presencia de grandes veleros de naciones hermanas, los cuales junto al Buque Escuela Velero **Cuauhtémoc** dieron vida a la “Regata Bicentenario 2010”.

Poco a poco, el día 23 de junio, los grandes veleros **B.N.E. Cisne Branco**, de Brasil; **B.E. Esmeralda**, de Chile; **B.E. ARC. Gloria**, de Colombia; **B.E. Guayas**, de Ecuador; **Eagle**, de Estados Unidos de América; **B.E. Capitán Miranda**, de Uruguay; **F.E. ARV. Simón Bolívar**, de Venezuela; y **ARM Cuauhtémoc BE-01**, de México, además del buque de guerra **L.E. Niamh** de Irlanda, se integraron en formación frente a la costa mexicana como parte de un encuentro que, más allá de lo deportivo, mostró la sólida unión y la identidad de los países latinoamericanos.



*El Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, comparte impresiones con el C. Felipe Calderón Hinojosa, Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas y con la Licenciada Margarita Zavala.*



*Desde el buque Papaloapan el C. Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos pasa revista a los veleros visitantes*

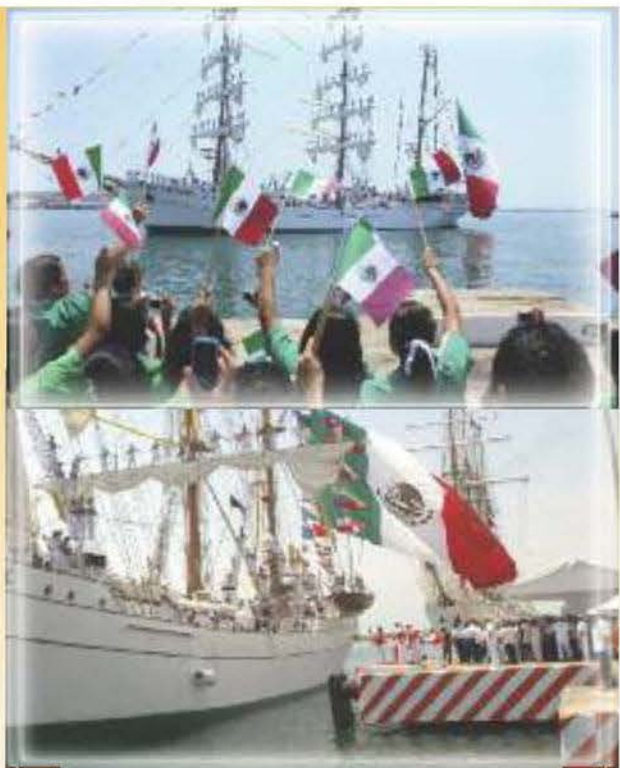




Este evento -inédito en la historia marítima de México -convocado por la **Secretaría de Marina-Armada de México**, representó la mejor manera de brindar tributo a aquellos héroes que nos dieron patria, libertad y la garantía de gozar de un país justo. De esta manera se participó en la más grande celebración del inicio de emancipación de América Latina, toda vez que tanto el buque **Cuauhtémoc** como la mayor parte de los veleros visitantes a tierra mexicana, durante más de cinco meses habían participado en la Regata "Velas Sudamérica", iniciada en Río de Janeiro, Brasil.

### Recepción y revista de los veleros

La recepción de bienvenida estuvo a cargo del Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos y su distinguida esposa, acompañados del Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, y otras autoridades representantes de los tres niveles de gobierno. A bordo del buque **ARM Papaloapan A-411**, el Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas pasó revista a los incansables navegantes.



*El velero Cuauhtémoc atraca en el puerto de Veracruz después de navegar en aguas del continente americano.*

*Los tripulantes son recibidos por sus seres amados al finalizar la travesía.*







En primer instancia, el velero **Cuahtémoc**, Comandado por el Capitán de Navío C.G. DEM. José Francisco González Galindo, realizó los honores correspondientes, y consecutivamente le siguieron el **Esmeralda**, el **Guayas**, el **Cisne Branco**, el **Capitán Miranda**, el **Eagle**, el **Gloria**, el **Simón Bolívar** y el **Niamh**.

Tras esto y una vez que atracó el **ARM Cuahtémoc BE-01** en el Puerto de Veracruz, el Ciudadano Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos y su comitiva subieron a bordo para recibir a la tripulación del "Caballero de los Mares" y a la de los siete veleros visitantes.



El C. Felipe Calderón Hinojosa, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, da la bienvenida a los veleros participantes en la "Regata Bicentenario 2010".

"Hoy, el gusto es múltiple, porque los recibimos en el marco de la *Regata Bicentenario 2010*, gran exhibición náutica con la que varios países hermanos de América Latina estamos celebrando el común inicio de los movimientos de Independencia en nuestra región", expresaba con vehemencia.

"Junto con estos grandes veleros, surca en nuestros mares la memoria de Miguel Hidalgo, de José María Morelos, de Vicente Guerrero, de Simón Bolívar, de José de San Martín, de José Gervasio Artigas, de Bernardo O'Higgins y de Antonio José de Sucre, quienes lucharon por una tierra americana libre de opresión. Su ejemplo, tanto en México, como en toda América Latina, impulsa nuestra unidad, solidaridad y esperanza. Sus lecciones permanecen en lo más profundo del alma nacional; están en nuestros sueños e ideales, en nuestros principios y valores, así como en nuestros esfuerzos cotidianos por ganar un mejor futuro", continuaba expresando el Comandante Supremo de las Fuerzas Armadas Mexicanas.



El Capitán de Navío C.G. DEM. José Francisco González Galindo rinde el parte de novedades al término de la misión.





"Hoy, con alegría (agregaba) la Regata Bicentenario 2010, es un testimonio de la voluntad y la determinación de nuestros países de seguir avanzando juntos por las amplias avenidas de la paz, la libertad, la justicia y la democracia".

Luego de estas palabras, reconoció el esfuerzo de la tripulación mexicana, que a bordo del **Curutémoc**, durante su participación en la Regata "Velas Sudamérica", obtuvo el primer lugar de su categoría y tercero general en el recorrido de Río de Janeiro a Mar del Plata, y por conquistar el primero de su categoría y segundo general en la competencia entre Takahano y Valparaíso, en Chile.

En respuesta, el Capitán de Navío C.G. DEM. José Francisco González Galindo, Comandante del Buque, rindió el parte correspondiente sobre la travesía destacando que ésta se efectuó: sin novedad.

En este periplo, el **Curutémoc** también recibió la Condecoración impuesta a su Bandera de Guerra por el Presidente Constitucional de la República de Colombia; el Premio a los Vencedores del Cabo de Hornos, por haberlo cruzado a vela con todo el aparejo, junto con los otros veleros, en formación circular; y el premio al buque que más millas náuticas recorrió desde su país de origen hasta el inicio de este evento náutico.

#### **Conferencia con los Comandantes**

"Un hecho único e irrepetible...", fue como los Comandantes se refirieron -durante una conferencia de prensa- respecto a su viaje alrededor del Continente Americano para conmemorar el Bicentenario de la Independencia de Argentina, Chile, Colombia, Venezuela y México.



Con las velas desplegadas arriban al puerto de Veracruz los veleros participantes en la "Regata Bicentenario 2010".





*Los Comandantes de los buques participantes en la "Regata Bicentenario 2010" ofrecen rueda de prensa.*

Reunidos en las instalaciones de la **Tercera Zona Naval**, los ocho Comandantes de las embarcaciones visitantes compartieron sus experiencias de esta travesía:

"Hace más de cinco años, las Armadas de Chile y Argentina tuvieron el sueño de celebrar los 200 años de la Independencia de cinco países sudamericanos: México, Venezuela, Colombia, Chile y Argentina. Sueño que pasó a ser un proyecto y finalmente una realidad", explicaba el Capitán Ramón Antonio Costero Corona, Comandante del Simón Bolívar.

"Al inicio, cuando nos reunimos en Río de Janeiro (el 31 de enero) éramos unos completos desconocidos; hoy, tripulaciones y Comandantes tras compartir tantas vivencias nos hemos unido e integrado por lo que califico esta actividad, por las experiencias vividas, como algo único e irreplicable. No obstante, ojalá se vuelva a repetir", agregó sonriente el Comandante.

"El lugar más austral del Continente, un lugar mítico para todos los marinos del mundo, donde muchos navegantes, a través de la historia, han perdido sus vidas, debido a que las condiciones de mar y de viento son absolutamente cambiantes, lo es sin duda Cabo de Hornos. Cruzarlo a vela es un gran reto, ahora imaginen lo que representaba con esta gran cantidad de veleros; es la primera vez que ocurre. Nunca antes en la historia mundial, 12 grandes veleros lo habían cruzado de forma simultánea en una formación en la que iban todas las embarcaciones con sus velas desplegadas" compartió el Comandante chileno Ignacio Mardones Costa.







“Llegar a Veracruz, todos en línea de frente, es una forma de decirle al mundo que los pueblos latinoamericanos podemos vivir en paz, vivir en libertad y en democracia, pero también que las Armadas reunidas hablamos el mismo idioma” entusiasmado, agregó el Capitán de Navío Orlando Mara, Comandante del Velero Escuela Capitán Miranda, de Uruguay.

“Para nosotros es un orgullo que en este puerto, donde se consolidó nuestra Independencia, concluyan los magnos eventos náuticos en conmemoración al Bicentenario, en compañía de estos hermosos grandes veleros, cuyas tripulaciones iniciamos la regata como amigos y hoy la culminamos como hermanos”, externó el Capitán González Galindo, Comandante del Cuauhtémoc.

*El Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, dio la más cordial bienvenida a los Comandantes de los veleros en una cena donde hubo intercambio de presentes de las distintas Armadas.*



*El velero Cuauhtémoc es recibido con alegría por pequeñas embarcaciones*





### Visita a los grandes veleros

En punto de las seis de la tarde del miércoles 23 de junio, los buques abrieron el acceso al público. Personas de diversas nacionalidades comenzaron poco a poco a congregarse en filas animosas, que con el paso de los días se volvieron interminables y bulliciosas para abordar las embarcaciones en las que realizan su viaje de instrucción el personal de las escuelas navales de las naciones representadas. El público, guiado por el personal de guardia y Tripulantes de cada embarcación, recorría emocionado las cubiertas de los buques de la proa a la popa, recibido y despedido generalmente con una explicación satisfactoria y una cálida sonrisa. "La Regata es un éxito cuando la gente de todos los países viene a visitar nuestros buques y podemos compartir con ellos lo que se vive a bordo" señaló el Guardiamarina de Litoral de la Armada de Chile, Gonzalo Jiménez.

En este itinerario, no faltó la participación femenina en varios de los buques. En el velero **Gloria** viajó la Teniente de Navío Diana Urreto, de 29 años de edad, instructora de su personal.

"Desde enero que empezó la regata, me desempeño como Oficial de Embarque de las ocho Cadetes que viajan en este crucero. Al igual que los hombres, prestamos servicios de guardia, tanto en la mar y en puerto. Somos jefes de guardia y sin ningún problema podemos desarrollar cualquier función. El viaje ha sido espectacular, el momento más complicado fue llegando a Ushuaia porque tuvimos cuatro días de mal tiempo. Llevamos siete meses conociendo a las otras tripulaciones y se han afianzado lazos de unidad. En este momento histórico, agradezco a la Armada de Colombia por darme la oportunidad de venir como instructora de las Cadetes. Las y los Cadetes han crecido y conocido cuáles son las situaciones que se viven en la mar. Creo que se han aplomado".

### Cena de Bienvenida

La noche del 23 de junio, el Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza ofreció una cena de bienvenida a los Comandantes de los veleros; en esa reunión expresó su beneplácito ante la presencia de quienes surcaron los mares desde Brasil y superaron todos los obstáculos para arribar con éxito al Puerto de Veracruz en este magno evento.





*Durante los cinco días que los veleros quedaron atracados a los muelles del puerto, contaron con una gran afluencia de visitantes.*

### **Ofrenda Floral**

En el obelisco a los Héroes del 21 de Abril, el Vicealmirante C.G. DEM. Sergio Javier Lara Montellano, Comandante de la Tercera Zona Naval, presidió el día 24 de junio una Ceremonia en la que los Comandantes montaron guardia de honor y depositaron una ofrenda floral, luego de efectuar un Toque de Silencio, en honor a los Héroes de la Independencia y la Revolución Mexicana.

En el acto, ante quienes guiaron sus navíos impulsados por los vientos de la libertad, a través de los océanos Atlántico y Pacífico que bañan las costas de América, el Capitán de Navío C.G. DEM. Adrián Valle González evocó el movimiento de Independencia de México (1810), en el que se dio muestra de coraje, valentía y sacrificio, en aras de la naciente patria; y cien años después la revuelta social derivada de los abusos en el ejercicio de poder que generó una marcada desigualdad y que propició la Revolución Mexicana.





### Visitas protocolarias

Como parte de las actividades que también realizaron los Comandantes de los grandes buques, se tuvieron reuniones con las autoridades del Estado, entre ellas, el Gobernador Lic. Fidel Herrera Beltrán y el Presidente Municipal de Veracruz, Doctor Jon Rementería Sempé, los cuales además de darles la bienvenida y comentarles algo sobre la historia de este glorioso puerto, entregaron “las Llaves de la Ciudad de Veracruz” y un reconocimiento de Visitantes Distinguidos, dedicado también a sus tripulaciones.



*Los Comandantes de los veleros rinden homenaje a los Héroes de la Independencia y Revolución mexicana.*

### Diversas Impresiones

El Capitán Guillermo Laverde Rendón, Comandante del buque Gloria de Colombia, compartió a esta publicación su percepción general sobre la regata. “Hay muchas connotaciones aquí. En lo personal y como seres humanos, es la culminación de retos muy bonitos. Pero también se trata de un ejemplo para todo el mundo; es decir, estamos enviando un mensaje de paz y de concordia, no sólo a Latinoamérica. En resumidas cuentas, con esto ganamos todos: las poblaciones, los países, las ciudades que visitamos, pero también los buques. Por supuesto, en el plano personal este viaje es bastante significativo, aunque desde el punto de vista Institucional cobra dimensiones inmensas”.



*El Presidente Municipal de Veracruz, Doctor Jon Rementería Sempé, entrega reconocimientos como visitantes distinguidos a los Comandantes de los buques participantes en la Regata Bicentenario 2010.*

El Capitán Ramón Costero Corona, Comandante del buque Simón Bolívar de Venezuela, recordó que hace dos siglos sus independentistas Simón Bolívar, San Martín y Morelos pensaban en la integración de naciones, deseo que fue posible hasta ahora. “Esto lo estamos viviendo hoy a través de nuestras Armadas y de nuestros mares, que en vez de dividir nos unen”.

Para el Capitán Erick C. Jones, Comandante del buque Eagle de los Estados Unidos de América, participar en esta regata le significó: “un absoluto honor para los Oficiales y toda la tripulación, participar en los eventos aquí en Veracruz y



*El Capitán Hugo Daniel Ricaurte Caravías, Comandante del Buque Guayas de Ecuador, en nombre de sus compañeros agradece la distinción mostrada por el Presidente Municipal.*





El Licenciado Fidel Herrera Beltrán, Gobernador del estado de Veracruz, otorgó la Medalla al Mérito "Veracruz de Ignacio de la Llave" a los Comandantes de los buques.



La Banda Sinfónica, Coro y Mariachi de la Secretaría de Marina ofrecieron un concierto en el Teatro de la Reforma con motivo de la celebración.



colaborar con México en la difusión de su Bicentenario y el Centenario de su Revolución. Yo no había estado aquí antes, ni había visitado otro puerto mexicano. Sé que mi tripulación también está disfrutando de todos los eventos programados, uno de ellos las visitas a los sitios históricos. Gracias por invitarnos a participar en esta regata. Ha sido un gran viaje”.

En palabras del Capitán Ignacio Mardones Costa, Comandante del buque Esmeralda de Chile, este viaje no se compara a ninguno que haya hecho antes. “Tengo más de 30 años en la Marina –ingresé a los 14 años de edad– y este viaje ha sido el evento más reconfortante de toda mi carrera. La reunión entre marinos es algo que no se había dado antes. Nosotros hablamos muchas veces de que somos países hermanos, pero una cosa es decirlo y otra vivirlo. Yo creo que este año lo hemos vivido y ha sido maravilloso”.

Por su parte, el Capitán Kenneth Minehane, Comandante del buque L.E. Niamh de Irlanda, dijo tratarse de una celebración muy sensible. “Para nosotros, es importante conmemorar esta efeméride, la Independencia de México, que la gente de Irlanda conoce bien a raíz del episodio del Batallón de San Patricio. El L.E. Niamh no había estado en México; por eso, es un orgullo para mí ser el Comandante oficial de este buque en este momento histórico y, como tal, visitar este bello puerto de Veracruz. La tripulación también lo está disfrutando y están muy contentos por la recepción por parte del pueblo mexicano”.

### Concierto de Gala

La noche del día 24 de junio, los participantes de la “Regata Bicentenario 2010” se recrearon con un Concierto de Gala que ofreció la **Banda Sinfónica, Coro y Mariachi de la Secretaría de Marina** en el Teatro de la Reforma, que bajo la batuta del Capitán de Corbeta SMN. MN. Francisco del Carmen Hernández Ceballos, interpretaron melodías alusivas al tema de la celebración. Asimismo, el **Mariachi de la Secretaría de Marina** deleitó al





público con música vernácula, entonando las piezas: “México en la Piel”, “Opertura Mexicana”, “El Siete Mares”, “El Viajero”, “Popurrí Jarocho” y “Viva México”. El público presente les ovacionó de tal manera, que incluso hubo lágrimas de alegría por parte de algunos de los espectadores, asombrados ante el virtuosismo musical.

En esta atmósfera, el Licenciado Fidel Herrera, Gobernador de Veracruz, impuso la Medalla al Mérito “Veracruz de Ignacio de la Llave” al Almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, Secretario de Marina, quien agradeció la distinción y la recibió considerándola un logro Institucional, pues reconoció que “la labor conjunta en la que día a día participamos desde un servidor hasta el marino más novel, nos permite ofrecer a los veracruzanos y al pueblo de México las condiciones necesarias para vivir cada vez mejor, en tranquilidad y con seguridad”.

Respecto de la “Regata Bicentenario 2010”, el Almirante Saynez Mendoza agradeció al gobernador y al pueblo veracruzano por el apoyo brindado a este magno evento náutico. “Es una muestra –dijo– de la clase de logros que los mexicanos podemos alcanzar cuando los esfuerzos se encaminan y coinciden en la dirección correcta”.

### Recorridos por sitios históricos

Los días 25 y 26 de junio las dotaciones de los veleros tuvieron oportunidad de conocer de cerca la historia de México y en particular del estado de Veracruz, en las visitas guiadas que realizaron a El Tajin, Tlacotalpan, La Antigua, Zempoala y Jalapa, lugar en el que recorrieron el Museo de Antropología.

### Visita a la Heroica Escuela Naval Militar

Con el fin de que las Armadas interactuaran más, principalmente los futuros Oficiales, los Guardiamarinas de los diferentes veleros visitaron las instalaciones de la **Heroica Escuela Naval Militar**, en donde se les proyectó una presentación en la cual les explicaron los antecedentes de la misma, su historia, su visión, organización, el plan de estudios y el proyecto de modernización del plantel.

Asimismo, conocieron todas las instalaciones y presenciaron la revista y el desfile acostumbrado para pasar al comedor. Durante la comida tuvieron la oportunidad de compartir impresiones y experiencias. Tras un rato de buen convivio, los Cadetes invitados regresaron al Puerto de Veracruz.



*El Capitán de Navío Ignacio Mardones Costa, Comandante del buque Esmeralda, a nombre de sus compañeros agradece a los organizadores de la Regata de Chile, Argentina y México, el haber vivido la mejor experiencia profesional y personal en sus carreras.*





Los Guardiamarinas de los distintos veleros de visita en la Heroica Escuela Naval Militar.

### Espectáculo Multimedia

Con la presencia de la Licenciada Margarita Zavala, invitados y autoridades civiles, navales y militares, se disfrutó de un espectáculo multimedia que se proyectó sobre el edificio del Faro de Veracruz conteniendo los momentos más trascendentales de México en los últimos dos siglos: desde la consumación de la Independencia, pasando por los movimientos revolucionarios, sus actores principales con la intervención de Cadetes de la **Heroica Escuela Naval Militar**, hasta la modernización paulatina de nuestro país; con la contribución de los grandes muralistas e importantes intelectuales de la primera mitad del siglo XX.

En este contexto, la multitud aglutinada en la macroplaza del puerto de Veracruz disfrutó del mismo espectáculo y de la actuación de la **Banda Sinfónica y Coro de la Secretaría de Marina**, para terminar la velada admirando los fuegos pirotécnicos que surgían desde las proximidades de la Fortaleza de San Juan de Ulúa y estallaban en el cielo formando anclas y estrellas, entre otras figuras, en los colores patrios verde, blanco y rojo.

### Comparsas de tripulaciones

El domingo 27 de junio, fue de gran fiesta para el pueblo veracruzano pues, además de todo lo

dispuesto para su deleite y diversión durante los días de la regata, disfrutaron del desfile de comparsas carnavalescas integradas por las tripulaciones de los veleros participantes en la "Regata Bicentenario 2010", las cuales iniciaron su recorrido desde el acuario de Veracruz, pasaron por el boulevard Manuel Ávila Camacho, por el Club de Yates, por la calle de Arista, 16 de Septiembre y concluyeron en la Macro Plaza del Malecón.

Las comparsas carnavalescas de las tripulaciones de los veleros, así como los grupos invitados a este magno desfile interpretaron su música, bailaron y tocaron instrumentos, específicos de cada país. Fue un espectáculo único, todo el malecón del puerto de Veracruz estaba abarrotado por miles de personas.

El desfile lo encabezó la Banda de Música de la **Tercera Zona Naval Militar**, seguida por la tripulación del Velero **Cisne Branco** de Brasil, un grupo de bastoneras y comparsas tradicionales del Gobierno del estado de Veracruz, también participaron guardiamarinas del Buque **Esmeralda** de Chile, del **Eagle** de Estados Unidos de América, del Velero **Guayas** de Ecuador, de la Fragata **L.E. Niamh** de Irlanda, de la nave **Simón Bolívar** de Venezuela y Delfines Marching Band de México. Los sonidos de las batucadas hicieron bailar no sólo a los comparseros sino también al público asistente al evento.





*Las tripulaciones de los veleros desfilaron en comparsas carnavalescas ante los turistas.*





La foto del recuerdo en la ceremonia de clausura en el buque Esmeralda.

Pese a lo deseado, el día de clausura de este magno evento llegó. En el buque **Esmeralda** de Chile, se dieron cita los Embajadores en México de las Repúblicas de Argentina y de Chile, los organizadores del evento y los Comandantes de los Veleros, todos ellos acompañados de sus distinguidas esposas.

A nombre de todos los Comandantes participantes, el Capitán de Navío Ignacio Mardones Costa agradeció lo que ha sido una de las mejores experiencias profesionales y personales de sus carreras: "Esta es una fiesta de hermandad que ha demostrado que podemos estrechar más los lazos de los Marineros con nuestros vecinos de América y con todo el mundo, con los cuales hemos consolidado vínculos que permanecerán en el tiempo".



La Licenciada Margarita Zavala disfruta del espectáculo multimedia proyectado en el edificio del Faro Venustiano Carranza.



Durante los cinco días que duró la Regata en el Edificio del Faro, sede de la Tercera Zona Naval, se proyectó una semblanza en imágenes de la historia del México independiente.



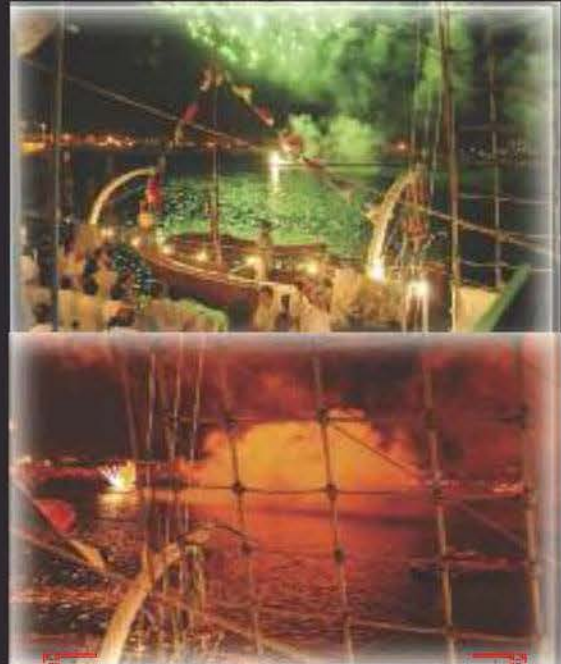
El sábado por la noche fuegos artificiales coronaron la celebración de la "Regata Bicentenario 2010" en el puerto de Veracruz.





Enfatizó que al navegar en este proyecto transmitieron una señal inequívoca de voluntad de transitar por mares calmos, y en cada recalada dejaron la impronta de un mensaje de paz, de amistad, de cooperación entre los países y sus Marinas.

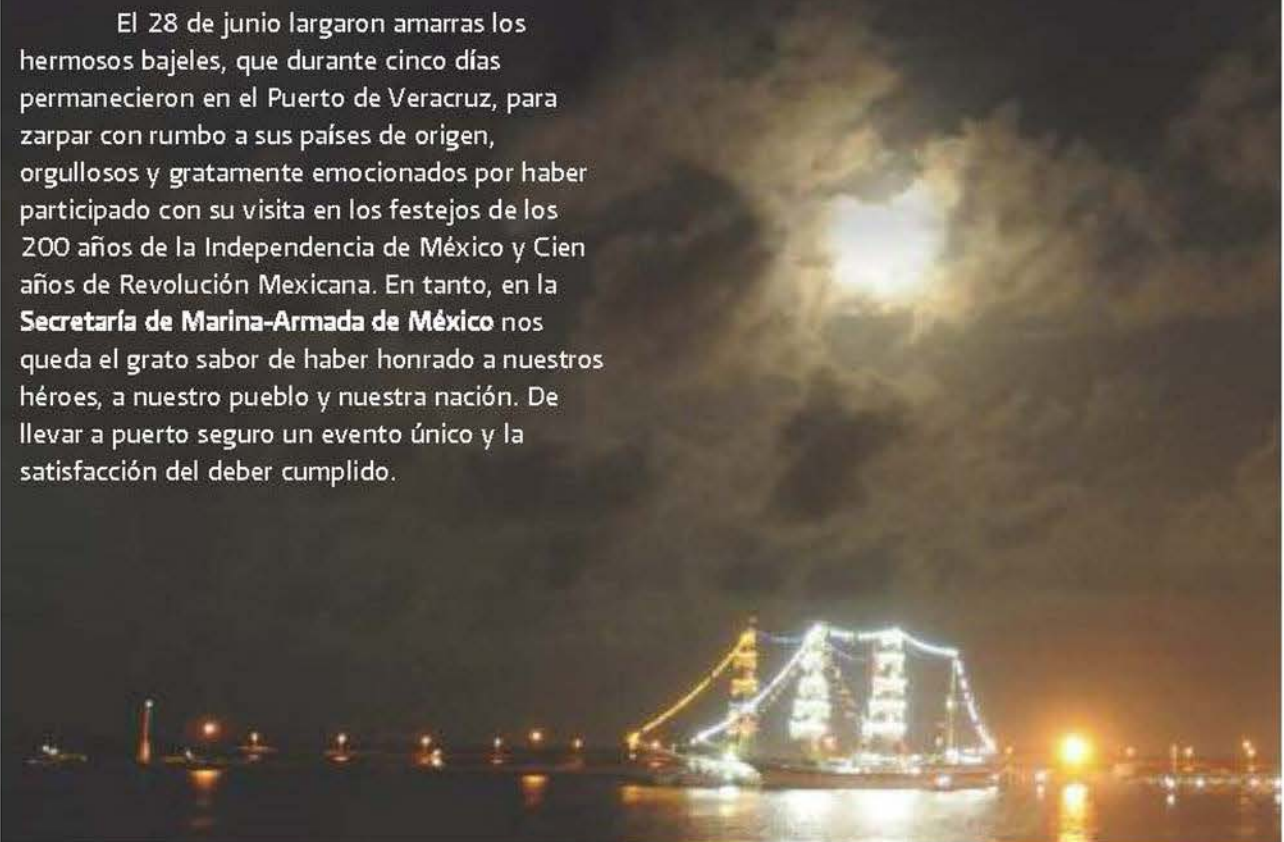
“Hoy en Veracruz, magnífico lugar para cerrar con broche de oro los puertos visitados, agradecemos la grata acogida que han brindado a nuestras tripulaciones, por eso termino agradeciendo una vez más a los organizadores de este gran evento representado hoy por las autoridades de Chile, Argentina y México, así como por la oportunidad y el honor de dirigir estas palabras en representación de mis grandes amigos Comandantes de los buques participantes en el encuentro Regata Bicentenario “Velas Sudamérica 2010”, acotó el Comandante del velero Esmeralda.



*Juegos pirotécnicos iluminaron de manera espectacular el puerto.*

### Zarpe de los veleros

El 28 de junio largaron amarras los hermosos bajeles, que durante cinco días permanecieron en el Puerto de Veracruz, para zarpar con rumbo a sus países de origen, orgullosos y gratamente emocionados por haber participado con su visita en los festejos de los 200 años de la Independencia de México y Cien años de Revolución Mexicana. En tanto, en la **Secretaría de Marina-Armada de México** nos queda el grato sabor de haber honrado a nuestros héroes, a nuestro pueblo y nuestra nación. De llevar a puerto seguro un evento único y la satisfacción del deber cumplido.





# CONVENIO



**PRESIDENTE  
INTERCONTINENTAL**

ISSFAM firmó con el Grupo Presidente (Intercontinental) un convenio en servicios turísticos para el ejercicio 2010, cuyo objetivo es proporcionar tarifas preferenciales en sus hoteles a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C., y sus Derechohabientes, el cual será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas según sea el caso por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.

El convenio puede ser consultado en la página [www.issfam.org.mx](http://www.issfam.org.mx), en el rubro "Temas de Interés", "Convenios con el ISSFAM".

Destinos: Ciudadales  
Ciudad de México  
Guadalajara  
Mérida  
Monterrey  
Puebla



Destinos: Playas  
Cancún  
Cozumel  
Holbox  
Los Cabos  
Puerto Vallarta

# IXTAPAN

Parque acuático



Costo por persona

**\$120.00** Para Adulto

**\$ 80.00** Para Menor

(Considerando como menor a partir de 90 cms de estatura y hasta 130 cms).

Parque Acuático Ixtapan otorga precios especiales en el acceso a su parque al Personal Militar del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, Trabajadores del ISSFAM, Trabajadores de Banjerito S.N.C. y sus Derechohabientes.

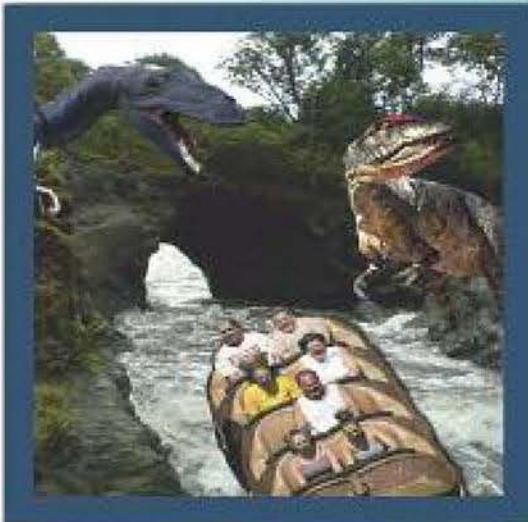
Vigencia del 31 de diciembre de 2010

Para un descuento en el boleto preséntese las credenciales expedidas por la Secretaría de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.



# BIOPARQUE

¡El parque más GRANDE de México!



Este Instituto firmó con "Bioparque Estrella" un convenio en servicios recreativos, cuyo objetivo es proporcionar un 33% de descuento sobre el boleto Pasaporte Selva (De 1 (uno) hasta 4 (cuatro)), vigente hasta el mes de junio de 2011, a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, Trabajadores del ISSFAM y Banjerito S.N.C. y sus Derechohabientes.

El descuento de Referencia será válido al acreditar la personalidad mediante las credenciales expedidas por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y BANJERICITO.

Reservados todos los derechos. No se permite la explotación económica ni la transformación de esta obra. Queda permitida la impresión en su totalidad.



Este Instituto firmó una Carta Compromiso con AFRICAM S.A., la cual otorga a los Militares del Ejército, Fuerza Aérea y Armada de México en Servicio Activo, en Situación de Retiro, Pensionistas, trabajadores del ISSFAM, de BANJERICITO y sus derechohabientes.

**35%**

De descuento sobre el precio de entrada vigente al público en general, exclusivamente en la compra de uno a cuatro boletos, en safari diurno (de 10:00 a 17:00 horas), con vigencia el 31 de julio de 2011, ubicado en el Km. 16.5 Blvd. Capitán Carlos Camacho, Tecali de Herrera, Puebla.

Los descuentos son válidos presentando las credenciales expedidas por las Secretarías de la Defensa Nacional, de Marina, ISSFAM y Banjerito S.N.C.



**Africam**  
safari  
PUEBLA





# PRUEBAS EN LA MAR DE LA PATRULLA OCEÁNICA ARM BICENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA PO-163

Por: Tte. de Corb. SAIN. L. Ccias. Com.  
Elizabeth BARILLAS CAMACHO  
Diseño: 3er. Mtre. SIA. Dib.  
Enrique REYES RUEDA  
Fotografía: 3er. Mtre. SAIN. Fot.  
Juan Manuel PÉREZ MANZO



Dentro del Programa Permanente de Sustitución de Unidades de la Armada de México, se construyó el Buque Patrulla Oceánica **ARM Bicentenario de la Independencia PO-163**, el cual cumple con las características que establece el concepto de trinomio buque-helicóptero-embarcación interceptora. Al concluir su etapa de alistamiento -que duró nueve meses-, en la que se instalaron maquinaria, equipos, sistemas y mobiliario, y después de pruebas en puerto para verificar la eficiencia de estos materiales, zarpó de Salina Cruz, Oaxaca, el pasado 26 de abril, para realizar 12 días de "Pruebas en la Mar". De esta manera se comprobó el correcto funcionamiento del buque, como una unidad operativa, para el servicio de la **Armada de México**.







El personal del Astillero trabaja arduamente dándole los toques finales a su trabajo.

### Un buque símbolo del Bicentenario

El *Independencia*, es uno de los buques emblemáticos que este año forman parte de los festejos del Bicentenario de la Independencia de México y los 100 años de la Revolución Mexicana. Durante estos dos siglos de vida independiente, México se ha convertido en una nación soberana, libre, próspera y moderna, y en este sentido el buque *Independencia* es una muestra palpable de los avances tecnológicos y del interés que tiene el gobierno federal por modernizar y ampliar las capacidades de la **Armada de México** para reforzar el Poder Naval y así enfrentar con mayor eficacia las diversas amenazas a la Seguridad Nacional que hoy vive el país.

### Travesía

En presencia del Contralmirante SIA. I. N. José Antonio Sierra Rodríguez, Director General de Construcciones Navales, acompañado de autoridades navales de la **Decimosegunda Zona Naval** en Salina Cruz, Oaxaca, del personal del **Astillero de Marina No. 20** y de familiares congregados para despedir a la tripulación, el Contralmirante SIA I. N. Juan Ortiz Guarneros, Director del Astillero, largó la última amarra del *Independencia* que se hizo a la mar para recorrer el Océano Pacífico, llegar a Balboa, Panamá, y cruzar el canal de esa entidad. Posteriormente ascendería por el Atlántico hasta arribar a Tampico, Tamaulipas e incorporarse a las prácticas de las festividades del 1º de junio, Día de la Marina, fecha en la que fue abanderado.







Cuando el *Independencia* zarpó de Salina Cruz, Oaxaca, su construcción estaba en un 92.5 por ciento de avance.



Los buques ARM Romero PO-144 y ARM Guanajuato PO-153 navegaron en conserva (como medida de precaución) con el *Independencia*, el primero hasta inmediaciones de Panamá, y el segundo en el Océano Atlántico.

La dotación del *Independencia* está compuesta por 81 elementos cuya organización consta de un Comandante, un Segundo Comandante y las jefaturas de los departamentos de máquinas, operaciones, logística y armamento. En este viaje se incorporó también personal del astillero, 36 elementos (entre electricistas, electrónicos, carpinteros, chapistas, tuberos y mecánicos), además de personal de las compañías SIEMENS, MADISA, SISDEF, y de la Unidad de Comunicaciones e Informática (UCI) para realizar cualquier ajuste que se requiriera en los equipos, así como para complementar el adiestramiento de la tripulación.

#### Misión del buque *Independencia*

Tanto el personal de la dotación del Buque como el del astillero laboraron en conjunto desde que el buque tenía menos



El Comandante del *Independencia* verifica que el buque siga la deriva trazada.

del 50 por ciento de avance. Ambos equipos trabajaron con un sólo objetivo: dejar en óptimas condiciones el buque para que éste cumpla con la misión encomendada, efectuar vigilancia en el Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva, apoyar a la población civil en casos y zonas en desastre, y realizar operaciones de búsqueda y rescate para salvaguardar la vida humana en la mar.

Construido en el Astillero de Marina No. 20 en Salina Cruz, Oaxaca

Las características, el equipamiento y la dotación del *Independencia*, lo convierten en una pequeña ciudad flotante y, como tal, un ente vivo. Construirlo significó una tarea formidable que se llevó a cabo con requerimientos de alto nivel, debido a que el diseño se realizó de acuerdo con la certificación de la casa clasificadora American Bureau of Shipping (ABS de origen estadounidense), por lo que se fijaron los parámetros operacionales para tener la certidumbre de que se cumplen los más altos estándares internacionales en calidad y seguridad en este tipo de embarcaciones. Ingenieros navales mexicanos egresados de la Heroica Escuela Naval Militar con especialización en la Universidad Autónoma de Veracruz y en la Universidad de Michigan, en los Estados Unidos de América, volcaron sus conocimientos para dar solución satisfactoria a las exigencias planteadas. Además, un ejército de profesionales, técnicos y obreros, pusieron sus manos, corazones y mentes en esta obra.





Al zarpe de Salina Cruz, la unidad se encontraba en un 92.5 por ciento de su construcción; contaba ya con el armamento y sistemas de detección y localización, tales como un cañón multipropósito de 76 mm y su correspondiente director de tiro; radares de exploración de superficie y un radar de exploración superficie/aire; así como con un sistema integral de salvamento utilizado para efectuar las operaciones de búsqueda y rescate, equipado con dos embarcaciones de rescate inmundibles, cada una de ellas tripulada por dos personas en las que pueden ser auxiliadas 10 personas.

### Pruebas en la mar

Las pruebas en la mar consistieron en verificar el funcionamiento de los sistemas integrado de navegación, de gobierno, de propulsión principal y maquinaria auxiliar, de control y monitoreo de máquinas, así como experimentar la interacción de todos los componentes, ya que el buque debe funcionar de manera constante pues por diseño, su capacidad de almacenamiento y víveres le permiten permanecer 30 días navegando sin tocar puerto.

Otros sistemas importantes que también fueron probados son el de fondeo y atraque, de aletas estabilizadoras, de comunicación interior y exterior, de protección catódica y de

contra incendio, sanitario y de salvamento, por mencionar algunos de los múltiples sistemas que requiere una embarcación de estas dimensiones y que fueron puestos en funcionamiento.

Durante el primer día de navegación no hubo mayor pensamiento que el de concentrarse en que el buque se había hecho a la mar y se seguía el rumbo trazado, la dotación laboraba día y noche.

### El sistema de propulsión

Durante los cuatro primeros días del viaje -en el trayecto de Salina Cruz, Oaxaca, a Balboa, Panamá-, mientras el Jefe de Máquinas se encargaba de que los 23 operadores con los que contaba hubieran recibido la guardia con las órdenes, consignas y situaciones previstas durante la navegación, que mantuvieran un constante



*Personal de las compañías SIEMENS y MADISA en el área de máquinas supervisa y adiestra al personal de la dotación.*







*El Jefe de Máquinas del Independencia junto con personal de SIEMENS comprueba la efectividad de los equipos.*

monitoreo de la maquinaria, tanques y sistemas del buque a fin de estar en condiciones de responder en el mínimo de tiempo a los máximos requerimientos de propulsión, generación de energía eléctrica y averías o contra incendio, dos ingenieros mexicanos (egresados del Instituto Politécnico Nacional) de la empresa alemana SIEMENS, con una experiencia de trabajo continuo de doce años en colaboración con los astilleros en el alistamiento de diferentes buques de la Armada, estaban atentos a los problemas que pudieran presentarse en los sistemas que ellos instalaron: generación de energía eléctrica, propulsión en las máquinas principales y un tablero de emergencia que está conectado a los sistemas vitales de la unidad para en caso de fallar la generación eléctrica, ésta se restablezca en 30 segundos.

"La tripulación recibió entrenamiento de operación durante tres días porque los sistemas funcionan en automático, por lo que son muy amigables", comenta el ingeniero Sergio Blanco Enríquez de la empresa SIEMENS "También, instalamos un control de alarmas en áreas estratégicas del buque para que indiquen en tiempo real lo que está ocurriendo en el barco".

La aportación de la empresa MADISA -cuya experiencia de trabajo con la Armada incluye su participación en ocho buques- fue la puesta en marcha de las máquinas principales y motogeneradores auxiliares para la generación de energía eléctrica. "Durante el viaje al personal de guardia se le dio instrucciones de operación y se le supervisó. Estos equipos no son muy diferentes a los instalados en el resto de los buques de la Institución por lo que el personal naval rápidamente se familiarizó con ellos", señala el Ingeniero en Electrónica, Arturo del Ángel Pérez. Al llegar al Puerto de Tampico el adiestramiento incluyó la operación del equipo instalado, revisión del calendario de mantenimiento con base en horas de operación, consumos de combustible y análisis de fallas, así como el diagnóstico para el sistema de generación de energía eléctrica.

Al concluir la capacitación, añadió el Capitán de Corbeta C.G.E.H. Jorge Luis Heredia Bustamante, Jefe de Máquinas "la enseñanza recibida con respecto a la operación de los tableros de alimentación y distribución de energía eléctrica, máquinas principales, motogeneradores auxiliares, equipos periféricos y sus respectivos tableros de





control electrónico, permitió que el personal de esta área opere los equipos al 100 por ciento”.

### El puente de mando o área de navegación

El personal del astillero entregó en funcionamiento equipos electrónicos que cumplen con las normas marinas y especificaciones militares, instalados en una consola integral de navegación, entre los que se encuentran el sistema de administración de viajes (VMS por sus siglas en inglés), la giroscópica, indicador del ángulo de timón, ecosonda, corredera, anemómetro, GPS, entre otros. Durante la etapa de pruebas no se detectaron novedades, más allá de lo que implica adaptarse a las modalidades tecnológicas de los sistemas.

Para el control y operación del sistema de gobierno, se comprobó el correcto funcionamiento desde el puente de mando y desde el compartimiento de timonería, incluyendo la

marcación de los repetidores de ángulo del timón ubicados en el puente, cuarto de control de máquinas y timonería.

También se verificó el sistema táctico de comunicación que se alimenta con información de todos los sensores del barco, el cual permite establecer comunicación con otras unidades equipadas con el mismo sistema, (como es el caso del buque **ARM California PO-162**), y que se utilizará en el trinomio intercambiando datos con el helicóptero y la embarcación interceptora embarcados en el **Independencia**, para obtener mayor eficacia en las operaciones.

El ingeniero Cristian Vargas Muñoz, de la Compañía SISDEF, quien instaló los equipos y capacitó al personal, indica “Adiestramos al personal durante 30 días aproximadamente, haciendo pruebas de operaciones como son búsqueda y rescate, de salvamento, o la que se quiera plantear



*El área de navegación cuenta con los adelantos tecnológicos adecuados para el cumplimiento de la misión.*





*Entregados sin novedad los camarotes y las áreas de enfermería, peluquería, lavandería y oficina administrativa.*

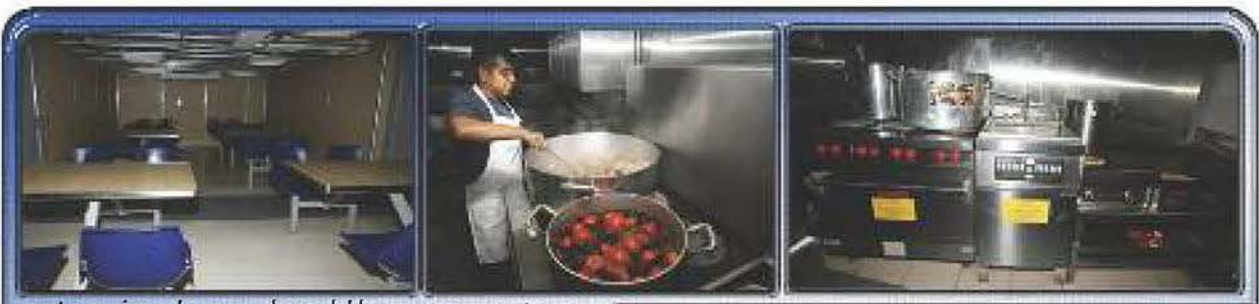
en función de la misión del buque. Los operadores deben ser electrónicos navales, se busca este perfil para que puedan dar mantenimiento al sistema”.

En cuanto al centro de comunicación por radio, con equipo de última generación, el 1er. Mtre. SCN. Rop. Florentino Montero Gaspar reseña: “Este equipo transmite voz, video y telegrafía en un modo seguro y en un tiempo mínimo. Soy responsable de capacitar a los radioperadores de la dotación en esta travesía, aparte de proporcionarles los manuales de operación, de mantenimiento y de configuración”.

#### **El área habitable del buque**

También se entregaron acondicionados todos los camarotes de la dotación; los servicios sanitarios (los cuales cuentan con sofisticadas plantas fecales que cumplen con requisitos internacionales);

las áreas de peluquería, enfermería, lavandería y la oficina administrativa, los comedores de Clases y Marinería (con cafetera, fábrica de hielos y de helados), del personal de escala y la cámara de oficiales; los cuartos frigoríficos para el almacenamiento y conservación de alimentos, víveres y lácteos; la cocina equipada con freidora, marmita y estufa eléctricas, refrigerador, triturador de desperdicios, lavavajillas y calentador de agua; los compartimentos de la despensa; la repostería y panadería (con amasadora y horno). Cabe señalar que todos los compartimentos habitables del buque cuentan con aire acondicionado, lo que permite que el personal labore cómodamente pues la temperatura en altamar oscila entre 28 y 36 grados centígrados, en las diferentes áreas de la embarcación.



*La cocina y los comedores del buque se encuentran suficientemente equipados para proporcionar un buen servicio.*





*El buque Independencia en inmediaciones del puerto de Balboa, Panamá.*



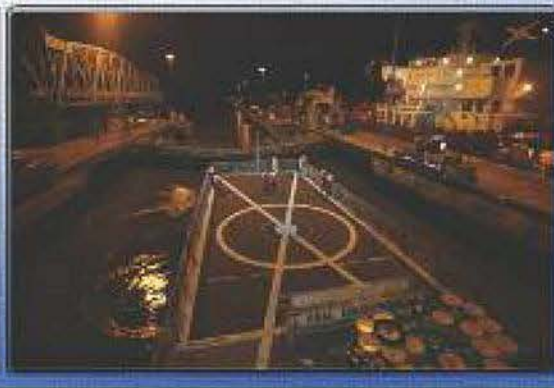
### **Cruce del Canal de Panamá**

Al arribar a Panamá el buque fondeó en aguas profundas utilizando sus robustas anclas y cadenas, en inmediaciones del puerto de Balboa, Panamá, esperando indicaciones. El **Independencia** cruzó por primera vez el Canal de Panamá el 1° de mayo. El "práctico", abordó la unidad para dirigir la travesía desde el puente de mando. El Canal de Panamá funciona mediante un sistema de esclusas, tiene aproximadamente 80 kilómetros de largo y comunica los océanos Atlántico y Pacífico en uno de los puntos más

angostos del Istmo de Panamá y del Continente Americano. Al **Independencia** lo abordaron también nueve personas para afirmar los cabos que lanzan las pequeñas locomotoras eléctricas (mulas) que asistieron en el desplazamiento del buque durante su tránsito por el área.



*Asistido por personal perteneciente al Canal de Panamá el buque Independencia realiza por primera vez el cruce del canal.*







El personal de SIEMENS y MADISA realiza pruebas de potencia.

Durante el recorrido pasó por tres juegos de esclusas, se inició en la de Miraflores. Una vez ahí, se cerraron las compuertas de las cámaras para permitir que el agua fluyera por gravedad desde el nivel de agua superior al inferior. Se utilizan aproximadamente 197 millones de litros de agua dulce en cada esclusaje.

Enseguida, el *Independencia* navegó por el lago Miraflores con su propia propulsión, a una velocidad de 15 nudos, hasta llegar a las esclusas de Pedro Miguel, donde nuevamente fue asistido por las locomotoras eléctricas; el buque subió a 26 metros de altura sobre el nivel del mar para realizar el cruce por la cordillera central y navegar sobre el lago Gatún concluyendo en las esclusas del mismo nombre, donde nuevamente el barco volvió a descender a nivel del mar para dirigirse al Océano Atlántico.

El recorrido por el canal transcurrió en seis horas aproximadamente. Durante toda esta maniobra el Comandante del buque permaneció en el puente supervisando y coordinando el trayecto.

#### Travesía por el Océano Atlántico

En el Océano Pacífico, como su nombre lo indica las aguas estuvieron en relativa

tranquilidad; sin embargo, enfrentarse al Océano Atlántico significó encontrar corrientes nada favorables a la navegación, lo que se denomina "mar picada" o "mar atravesada", provocando que la embarcación tuviera mucho movimiento. Durante este trayecto se desplegaron las aletas estabilizadoras del buque sin tener mejoras significativas. Se extremaron precauciones, se suspendió la rutina en algunas de las áreas porque era peligroso deambular por la cubierta exterior, e incluso se cayeron algunos objetos.

#### Pruebas de potencia

Los ingenieros de MADISA y SIEMENS realizaron pruebas de sincronización de los controles de máquinas con los de la consola del puente de mando y la consola del cuarto de control de máquinas, además de experimentarse con distintas velocidades partiendo de la de crucero que es de 15 nudos a la máxima que es de 20.

#### Otros Sistemas

Se comprobó el correcto funcionamiento del sistema de detección de incendios instalado en el puente de mando, en la cámara de oficiales y en el cuarto de control de máquinas, así como de los sensores analógicos de temperatura y de las alarmas



De vital importancia contar con equipo contra incendio ante alguna contingencia.





sonoras ubicadas en los diferentes compartimentos y pasillos, además del equipo de contraincendio que se encuentra distribuido de forma tal que permite alcanzar cualquier área exterior o interior del buque. De igual manera, se verificó el equipo de visión nocturna para ayuda a la navegación, utilizado en condiciones de niebla, humo y visibilidad reducida; y el de comunicación interna, mediante el que se emiten las órdenes e información dentro del buque a las áreas donde normalmente se encuentra el personal, alcanzando inclusive a los buques próximos.

#### Tripulación, el alma del buque

A la belleza y potencia de una patrulla oceánica con todos sus sistemas funcionando, hay que agregarle en amalgama perfecta, el personal que la tripula. Al mando de esta unidad se encuentran Capitanes y Oficiales egresados de la *Heroica Escuela Naval Militar*, también la tripulan Oficiales egresados de los planteles que integran el Sistema Educativo Naval como son las Escuelas de Ingenieros de la Armada, de Electrónica, de Intendencia, de Enfermería y de la Médico Naval, Oficiales de Escala de Mar y personal de Clases y Marinería con la vocación de prestar sus servicios en la Armada de México a bordo de las unidades de superficie.



El ARM *Independencia* PO-163 arribó a Tampico acompañado del buque ARM *Guanajuato* PO-153.

#### Arribo a Tampico, Tamaulipas

El 7 de mayo el *Independencia* arribó al Puerto de Tampico, y atracó en el muelle del *Astillero de Marina No. Uno* para finalizar su construcción, la cual tuvo un gran avance una vez probada la maquinaria que quedó en servicio al 94 por ciento. Ya en puerto el personal proveniente del Astillero de Salina Cruz permaneció dos semanas más trabajando en el *Independencia*, luego de lo cual pasó la estafeta al *Astillero de Marina No. Uno*, para concluir la construcción de este buque, que el 1° de junio causó alta en el Servicio Activo de la Armada de México.



El personal del buque se coordina para realizar las pruebas.

#### Resultados de las pruebas en la mar

El éxito de las pruebas en la mar fue del 95 por ciento. Los compromisos a resolver por parte del área de construcciones navales después de probar todos los equipos, que cuentan con garantía por un año desde el momento en que fueron puestos en servicio, son el correcto funcionamiento de las aletas estabilizadoras, reemplazar una planta destiladora por fallas electrónicas y la revisión de un GPS para su adecuada recepción de señal. Con respecto al área de máquinas se presentaron fugas





*El personal del Astillero de Marina No. 20 ha cumplido con la misión.*

en las bridas de unión de algunas tuberías, pero fueron solucionadas por medio del ajuste respectivo.

### **BITÁCORA**

Capitán de Fragata SIA. I. Nav.  
Jorge Daniel Zamora Vuelvas  
Director de Área de Proyectos y Construcción Naval  
en el Astillero de Marina No. 20.

El buque **Independencia** es similar a los de la clase Oaxaca aunque el equipamiento es más moderno por los constantes adelantos tecnológicos. En este barco se incrementó la capacidad electrónica con cinco bancos de baterías. El sistema de navegación es mucho más moderno y el *Data link* es nuevo.

Con la construcción de estos buques, la **Armada de México** se beneficia en varios sentidos: los astilleros siguen ganando experiencia, se construyen barcos con especificaciones apegadas a las labores propias de la Institución, y se mejora la calidad. Con respecto a la industria auxiliar a la construcción naval, de un 10 por ciento de material

nacional que se utilizaba en 1998, cuando empezó la construcción, ahora se emplea un 25 por ciento.

Soy el responsable de entregar la unidad en esta travesía. Estuve a cargo de su construcción, pero somos un equipo grande en el astillero. Siempre contamos con el apoyo del director en todos los requerimientos que tuvimos. Para mí, ha sido muchísima la experiencia ganada en los dos años que llevo en este puesto. En esta construcción tuve la oportunidad de conocer sistemas nuevos que en la época en la que yo navegaba no existían.

Capitán de Fragata C.G.  
Oscar López Salmerón  
Comandante del ARM Independencia PO-163

Con cerca de 1,300 singladuras y 19 años a bordo de unidades de superficie, fui nombrado Comandante del ARM Independencia PO-163 el 1 de marzo de 2009. Cuando me presenté, el barco aún estaba en construcción. Un promedio de 200 ó 300 personas trabajaban todo el día, por lo que junto con la tripulación nos fuimos involucrando en





la secuencia de la ruta crítica de los trabajos y sugerimos algunos cambios que van a redituár en un mejor mantenimiento del barco.

La mayoría de la dotación no había estado en este tipo de buque, pero nos hemos familiarizado poco a poco con su funcionamiento, aunque los responsables de verificar que las entregas de los equipos sean las adecuadas son los Oficiales de División.

Me honra haber sido nombrado Comandante del Independencia, que es el buque símbolo del Bicentenario. Como primera tripulación tenemos el compromiso de aprender a operarlo bien porque el

barco es de los mexicanos, a nosotros nos toca cuidarlo y desempeñar las misiones que se nos asignen de manera eficiente, ello conlleva adiestrar al personal que está a mi mando. Procuró ser un buen miembro de la **Armada de México**, así, sin afán de gloria.

Ahora que el buque sea abanderado recibiremos la Bandera Nacional y refrendaremos el compromiso que le hicimos al ingresar a la **Heroica Escuela Naval Militar**: defenderla hasta alcanzar la victoria o perder la vida. Espero que tengamos buena mar y buenos vientos en las singladuras que recorreremos al servicio de nuestro país.



*La dotación del Independencia...lista para navegar al servicio de México.*





# CON LA FE DEL MAR AL CIELO

## La historia real de un rescate en altamar

(SEGUNDA Y ÚLTIMA PARTE)

Por: *Vicealmirante C.G. DEM.*  
**Conrado APARICIO BLANCO**  
*Cap. de Frag. C.G. P.A.*  
**Manuel HERBELES RASCON**

Diseño: *Ier. Mtre. SIA. Dib.*  
**Marco Antonio VEGA HERRERA**

Fotografía: **Decimocuarta Zona Naval**  
en Puerto Chiapas, Chiapas

*El llamado desesperado de auxilio del yate **Osman** -de 82 pies de eslora-, con cuatro tripulantes a bordo, que realizaba travesía procedente del Canal de Panamá para incorporarse a Puerto Vallarta, Jal., donde sería entregado a su nuevo dueño, y que al momento de comunicarse se encontraba a cien millas náuticas alejados de la costa del estado de Chiapas, hizo que la sala de Comando del Estado Mayor General de la Armada alertara de inmediato a los Mandos de las Zonas Navales cercanos al lugar para iniciar los preparativos de salvaguarda de la vida humana en la mar.*

*Correspondió al mando de la **Decimocuarta Zona Naval** en Puerto Chiapas, Chiapas, la coordinación de esfuerzos, por lo que al instante desplegaron un helicóptero **MI-17** y un buque patrulla costera a la posición geográfica que se tenía como referencia.*

**E**l yate, aún con poco aire en su interior, vibraba y se estremecía con una escora pronunciada. Don José todavía a bordo, verificó por última vez lo que alcanzaba a ver del yate; por último, se lanzó al mar. El resto de los tripulantes ya se encontraba a bordo de la balsa salvavidas revisando sus pertenencias más importantes: documentos, credenciales, cámara fotográfica y celulares.

Los pilotos y mecánicos de la aeronave, junto con el personal de Infantería de Marina

y elementos de reacción, mantenían una coordinación inequívoca, alerta a lo que aconteciera y conscientes de lo que harían al arribar al objetivo. Los pilotos -sin tener más información que la posición geográfica proporcionada por el mando- entablaban constantemente comunicación por radio con la base aeronaval para intercambiar información.

El copiloto empezó a realizar los cálculos de consumo de combustible de la aeronave, pues sabía que tendrían pocas posibilidades de rescatar a los naufragos si la búsqueda se demoraba aún más o si la noche caía; eran cien millas de ida más cien de vuelta, más el tiempo que tomaran en dar con ellos. El Capitán, con toda su experiencia y







destreza, voló seguro al rumbo 270° a 1000' pies de altitud; esto, para que desde arriba y con una visión amplia pudiera observar la balsa salvavidas color naranja con los cuatro hombres a bordo.

Dentro de la reducida balsa, a las cuatro personas con las ropas húmedas y el viento arreciando -de casi 60 km/h-, el frío les calaba hasta los huesos. La fragilidad de una endeble embarcación en medio de la nada hacía sentir miserable a cualquiera, a pesar de intentar mantener la autoestima y el espíritu de equipo.

Unos a otros se tomaban de las manos y se daban ánimo, pasaban revista a los artículos de supervivencia; David traía consigo un cuchillo, Don José no soltaba su filosa navaja, Carlos la lámpara y Eduardo la imagen de cerámica de la virgen de Guadalupe -el regalo para su madre que había adquirido en Guatemala-. Acurrucados dentro de la balsa, se asomaban para ver cómo se hundía el yate y tomarle fotografías a lo lejos; justo en ese momento, por primera vez pudieron ver la enorme rasgadura en el casco por debajo de la línea de flotación: una vía de agua de más de 5 pies de longitud, una abertura de la que aún no se explicaban cómo pudo haber ocurrido.

Los pilotos se preparaban para iniciar el rescate a través de un patrón de búsqueda en un cuadrado creciente, empezando por el punto más probable donde pudiera encontrarse el blanco, tomando en cuenta la deriva provocada por el viento y la corriente. Eran ya las cinco de la tarde, el sol caía. Llevaron a cabo la primera pierna navegando al rumbo sur sin resultados positivos. Entre el piloto, el copiloto y el ingeniero de vuelo se repartieron los grados de visión, esperando ver de inmediato la balsa naranja contrastando con el azul del océano. Pero nada favorable hubo, de manera que siguieron lo establecido y después de varias



*Rasgadura en el casco que provocó la vía de agua.*



*Los tripulantes de la embarcación Osman en la lancha salvavidas.*





millas viraron al rumbo oeste. Con la vista bien puesta sobre la superficie *barrieron* cada parte del océano como si no quisieran dejar de observar cada gota de agua. El tiempo transcurría y el combustible se consumía.

Se continuó con el procedimiento táctico de búsqueda, supeditados únicamente a lo que su vista pudiera revelarles entre fuertes vientos, el alto oleaje, y la visibilidad decreciente. Durante la segunda, y sobre todo en la tercera pierna, y ya con rumbo norte, la situación se ponía más tensa; el personal de Infantería miraba con detenimiento por las ventanillas del helicóptero sin hallar nada aún. El ocaso estaba por llegar, sin embargo, al virar hacia el rumbo este de la cuarta pierna, el Teniente ingeniero de vuelo -quien iba sentado en medio de la cabina- con júbilo informó a los pilotos que observaba una mancha blanca, por lo que el Comandante viró la nave sin titubear y se dirigió a lo que a lo lejos parecía sólo espuma de mar. Conforme se iban acercando, la confusión desaparecía y las sonrisas se reflejaban en la cabina del **MI-17**.

Cerca del blanco, iniciaron el descenso de mil pies hasta que, seguros de lo que veían sus ojos, apresuraron la maniobra de rescate dejando listo el torno de recuperación. La mancha blanca en el agua era la proa del yate **Osman**, que se asomaba cara al cielo; a su derecha, la embarcación menor con el motor fuera de borda permanecía semiestática y a flote. A no más de 50 metros de ella estaban ahí,

sonrientes y nerviosos, los cuatro hombres que zarparon de la Florida, juntos a bordo de la balsa salvavidas.

Desde la balsa, Eduardo fue el primero que a lo lejos escuchó el sonido del rotor del helicóptero. Sabían que estaban muy cerca de ser rescatados y todo parecía sencillo. Los brazos de los naufragos se agitaban rápidamente como síntoma de una comprensible combinación de esperanza y desesperación.

El helicóptero descendía y el efecto recirculatorio del aire formaba un colchón entre el mar y las aspas del rotor, ya que el flujo de aire al pegar con el agua se distribuye de manera omnidireccional, lo que provoca un movimiento exagerado a la embarcación menor y dificulta el rescate. Aunado a ello, los vientos arrachados eran cada vez más fuertes. Tal y como se había programado, se bajó la silla con el torno a 20 metros de altura; los tripulantes de la balsa decidieron que Eduardo fuera el primero en subir, ya que era el más afectado emocionalmente y requería de atención inmediata.

El fuerte viento hacía pendular a la aeronave más de 4 metros; el piloto bajó a 15 metros y nada, bajó a 10 y no lograba controlar el movimiento. El copiloto sugirió que bajara a ocho metros y luego a cinco, pero el viento del norte era muy fuerte como para disipar el propio aire del helicóptero, y ya no se



*Uno de los pilotos logra avistar una mancha blanca en el agua... era la proa del yate Osman.*





hacia un colchón de aire que evitara la inestabilidad de la aeronave, que cada vez perdía más seguridad.

Para evitar que se calentara la máquina del helicóptero -por mantenerse en vuelo estático-, se procedió a refrescar el motor moviendo la aeronave en pequeños patrones. El viento era tan fuerte que mejor se decidió usar el sillín de rescate para mayor facilidad. Mientras tanto, el buque tipo patrulla se dirigía directo al punto para apoyo.

La maniobra se efectuaba con lentitud, ya que se dificultaba el acomodo de la eslinga del torno con el sillín. Procedieron a izar el torno y cambiar el sillín por una dona -que es una maniobra de un cable forrado de forma circular, que Eduardo y los demás tendrían que pasarse alrededor del cuerpo y con un candado metálico quedar asegurados-. Con el paso de los minutos así lo hicieron. Con la dona en el cuerpo, entre José y David apoyaron a Eduardo desde la balsa hasta que al fin Eduardo pudo estar firme y, aferrándose a la vida, gritó con todas sus fuerzas: “¡Listo! ¡Vamos, súbanme!”. Y así se hizo.

Mientras Eduardo subía por el torno del helicóptero, Carlos agradecía dentro de sí la valiosa ayuda que estaban recibiendo y porque la promesa que le había hecho a su hijo se estaba cumpliendo. Con el crepúsculo cubriendo la escena, Eduardo fue subido a la aeronave y el resto de la maniobra fue más fácil. Casi al filo de las 6 de la tarde -con la

penumbra encima- y una vez arriba, los rescatados se abrazaron y agradecieron con emoción a los marinos su enorme valor y la entereza que mostraron para realizar el rescate. Durante el trayecto, la tripulación del **Osman** reía sin parar, como si la vida les hubiera jugado una broma. Los pilotos se comunicaron con la base aeronaval y al Estado Mayor de la Zona Naval informaron: **“La operación ha sido un éxito. Todo el personal de náufragos se encuentra a bordo y sin novedad”**.

Mientras el helicóptero se trasladaba a su base, el Estado Mayor de la Zona Naval coordinó los medios necesarios para que el sanatorio naval diera la atención médica y certificara el estado de salud de la tripulación rescatada. Eran las 18:40 horas, ya con el crepúsculo del día, cuando, finalmente, José, Carlos, David y Eduardo descendieron por la escalinata de la aeronave. Con sonrisas nerviosas bajaron felizmente y, con júbilo, fueron recibidos por personal naval en tierra, quienes les dieron la más cordial de las bienvenidas, aunque para ellos era la bienvenida más importante de sus vidas, pues significaba su regreso a la vida.

Los náufragos fueron llevados de inmediato en ambulancia al sanatorio naval, donde fueron valorados y se les proporcionó alimento para su pronta recuperación. Ellos sonreían y bromeaban con médicos y enfermeras. “La vida se ve desde distintos ángulos en cada situación que vivimos” -decía Don José.



*Desde el helicóptero se avista la balsa y la embarcación menor.*





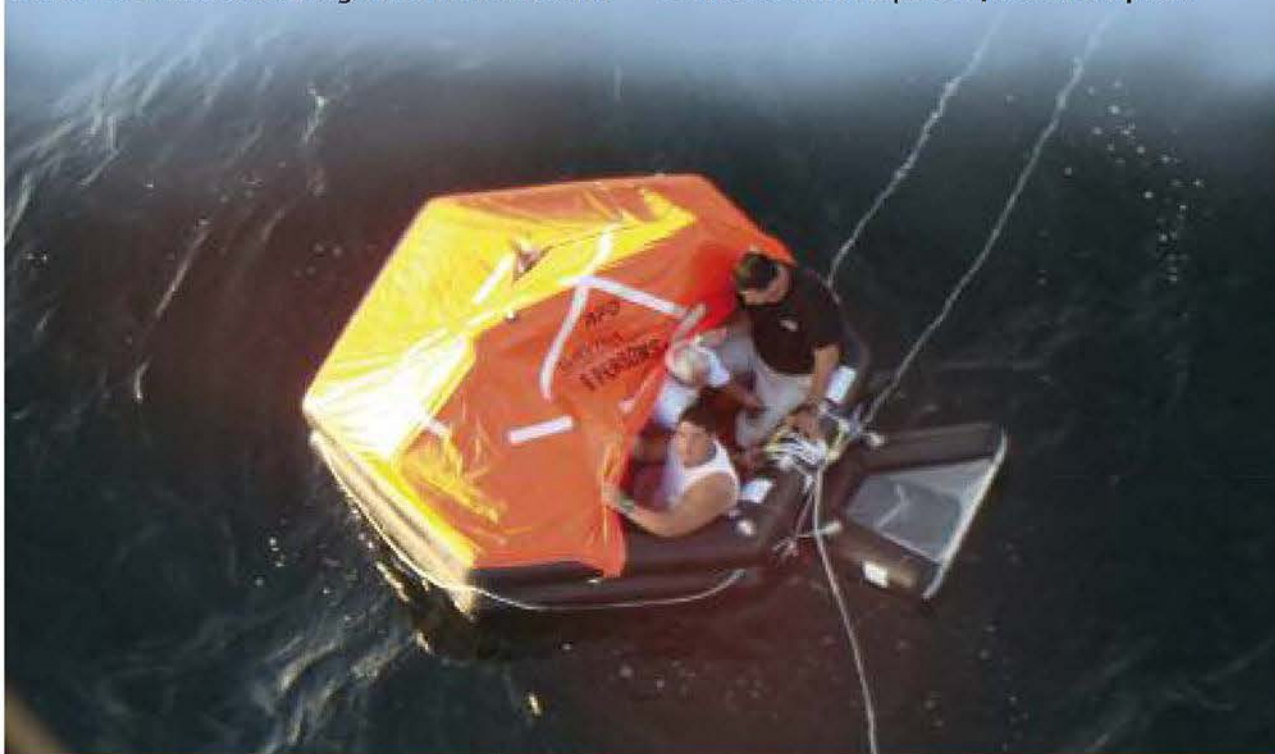
Sin duda, la rápida intervención para su rescate, permitió comprobar la teoría de que la combinación de una serie de factores, como la experiencia y el conocimiento, la toma de decisiones oportuna, la coordinación de esfuerzos y el profesionalismo, hacen que lo aparentemente imposible sea sólo una forma diferente de trabajar. Por ello, es importante la preparación y el adiestramiento al que se ven sometidas las tripulaciones de los helicópteros, el personal de Infantería de Marina -que lleva la importante labor de procurar la seguridad-, y de los marinos de las unidades de superficie que navegan por los mares sin descansar noche y día, pues todo ello significa el éxito de una misión y con ello se contribuye a cumplir con la misión institucional al satisfacer la demanda que hacen la nación y los hombres de mar.

En cada acción se dejaron ver otros elementos que fueron determinantes para el logro del objetivo final, de salvaguardar la vida humana en la mar: liderazgo, trabajo en equipo, disciplina, oportuna toma de decisiones en situación de crisis, interoperatividad, uso adecuado de medios de comunicación, seguridad terrestre, aérea

o marítima y, sobre todo, la aplicación de los planes de adiestramiento y la doctrina operacional de la Institución.

La **Armada de México** hoy, más que nunca, es una Institución reconocida por la sociedad nacional e internacional, que lo mismo trabaja en materia de seguridad pública al combatir flagelos como el narcotráfico, la piratería, la pesca ilegal o trata de personas, que realizando la enorme labor de ayuda humanitaria tanto dentro como fuera de nuestras fronteras, tal y como ocurrió en las afectaciones del huracán Stan en Chiapas o las inundaciones por lluvias extremas que devastaron las tierras en Tabasco, o en apoyo a la población durante el huracán Katrina en Florida, el maremoto en Indonesia o el sismo de hace unos meses en Haití.

En cada acción donde se requiera el compromiso de salvar una vida humana o luchar contra cualquier enemigo de México, habrá un marino de guerra dando hasta el último aliento de esfuerzo con la firme convicción de servir con valor y honestidad a su sociedad y su patria, siempre con la satisfacción de reportar: **¡Misión cumplida!**



*Con la certeza de ser salvados los naufragos se preparan para la maniobra de rescate.*





# REGATA BICENTENARIO 2010



MÉXICO  
Regata  
Bicentenario  
2010





# REGATA BICENTENARIO 2010



MÉXICO  
Regata  
Bicentenario  
2010





Premiación del II Concurso Nacional Literario "Memorias de El Viejo y la Mar"



[www.semar.gob.mx](http://www.semar.gob.mx)